

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 8, No 47

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 6 AVRIL, 1944

Imprimé à Huntingdon, Qué.

L'OBJECTIF LOCAL: \$1,533,000

Le sixième emprunt de la Victoire débutera le 24 avril prochain et les organisateurs font en sorte que cette fois encore les honneurs rejaillissent sur Valleyfield et sa région

ASSEMBLEE DES VENDEURS

Selon les informations que nous obtenons du bureau central de la division pour l'Emprunt de la Victoire, l'objectif total de la province de Québec sera cette fois de \$328,000,000.00 et sur ce montant une tranche importante de \$1,533,000.00 est l'objectif de la division de Valleyfield. On nous dit également que cet objectif est inférieur à celui du 5e emprunt à cause de l'absence des soldats dans notre ville. Ils sont remplacés par des aviateurs, mais leur passage à Valleyfield est de si courte durée qu'il serait téméraire de compter sur leurs placements au 6e emprunt. On a donc décidé avec sagesse de réduire l'objectif de quelques milliers de dollars.

Considérant que toutes les divisions de la province de Québec ont à l'automne dernier dépassé leur objectif d'environ 20% on est porté à croire que, ce printemps, le travail

sera couronné d'un aussi beau succès. Tout dépend alors de l'enthousiasme des vendeurs et de la bonne volonté comme du patriotisme des acheteurs d'obligations.

Cette année encore le travail d'organisation a été confié à MM. Fernand Rochon et W. K. Davis, ceux-là même qui ont su, avec la coopération du personnel de Valleyfield, conduire la campagne vers le succès.

Lundi soir prochain, 10 avril, à 7.30 heures p.m. les vendeurs sont invités d'assister à une assemblée générale qui sera tenue dans les salles du Comité des Finances de guerre, 25, rue Du Marché. On fera part aux intéressés de nombreux détails fort importants.

N'oublions pas que la campagne débutera le 24 avril prochain et que le mot d'ordre est: "La Victoire à l'Abord!"

LE MAJOR TRIQUET, V.C., CHEZ LE CARDINAL



Durant sa visite triomphale à Québec, le major Paul Triquet, V.C., de Cabano (Qué.) fut reçu avec son épouse et ses deux enfants au palais cardinalice. La photo ci-dessus nous montre, de gauche à droite: le major PAUL TRIQUET,

son fils CLAUDE, Son Eminence le cardinal VILLENEUVE, O.M.I., archevêque de Québec, la fille du héros, YOLANDE, et Mme TRIQUET.

(Photo Armée canadienne)

La Garde Dollard des Ormeaux de Bellerive en activités

Plus de 215 membres en font partie — Les costumes des membres actifs arriveront en mai — Octroi pour le club de balle molle de la Garde

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

La journée de dimanche dernier réunissait au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive, en assemblée générale, un grand nombre de membres de la garde Dollard des Ormeaux.

Un rapport du trésorier communiquait aux membres que la garde possède actuellement 80 membres actifs, 25 membres bienfaiteurs, et 110 membres honoraires.

Ce rapport est des plus encourageants et démontre bien l'enthousiasme et le travail qu'ont manifestés les membres pour établir solidement les cadres de leur organisation.

Cependant, il est à considérer qu'il y a place pour beaucoup plus d'adeptes dans les rangs de la Garde. D'un commun avis, on a été unanime à l'assemblée à décider une campagne de recrutement plus intense de façon à augmenter le nombre des membres, et à mieux équilibrer les fonds de l'association.

Les directeurs étaient heureux de faire savoir aux membres, dimanche dernier, que les costumes arriveraient en mai prochain, et que ce serait alors un événement pour les paroissiens de Bellerive, aussi bien que pour les membres de la garde qui attendent ce jour avec impatience. C'est pour aider à accroître les fonds nécessaires pour le paiement de ces costumes, que la campagne de recrutement sera activée.

Si chaque membre actuel amène un autre ami, la campagne sera

couronnée d'un grand succès.

Le programme sportif de l'été prochain comporte la formation d'une équipe de balle-molle, qui sera sans aucun doute de calibre solide. Le recrutement des joueurs est presque achevé, et les meilleurs noms dans le domaine de la balle-molle à Valleyfield, sont déjà inscrits pour le club de la garde de Bellerive.

Un octroi de \$125.00 a été voté pour l'organisation de cette équipe. Avec ce montant on croit pouvoir acheter des costumes, des bâtons, balles, et articles nécessaires pour que le club soit très bien organisé.

Il convient de féliciter les directeurs de la garde, ainsi que la généralité des membres pour l'esprit sportif manifesté à cette occasion. Le montant voté pour le club de balle-molle est digne d'exemple.

Les jeux à l'intérieur, quoique peu nombreux, se sont poursuivis au cours de l'hiver, et les membres y ont apporté beaucoup d'entrain.

Tous les paroissiens de Bellerive ainsi que la population de Valleyfield est invitée à encourager l'oeuvre de la garde Dollard des Ormeaux. Les membres ont commencé une campagne de recrutement intense, c'est au public à bien les recevoir.

La nouvelle garde Dollard des Ormeaux s'achemine vers des succès intéressants. La réalisation de ses buts dépendra de la collaboration de tous.

Faits divers au conseil de ville hier

Le conseil consent à rendre l'eau jusqu'à la demeure de M. Emilio St-Michel, rue Donald, comme il ne reste qu'une distance de 20 pieds à couvrir.

-o-

La Garde Champlain recevra comme par le passé son octroi annuel de \$100.

-o-

M. N. Hanna produit un compte de \$54.35 pour compenser d'un accident survenu en face de sa demeure à cause de l'état glissant du trottoir. Renvoyé aux finances.

-o-

M. Arthur Boyer, rue Isabella, obtient la permission de construire à 12 pieds de la ligne vu que les voisins sont insallés à cette distance du trottoir, malgré le règlement qui prescrit 15 pieds.

-o-

Le conseil adopte une résolution pour que le gouvernement passe une loi autorisant le crédit urbain, comme le crédit agricole, pour faire suite à une demande de la Ligue des Propriétaires de Montréal.

-o-

La Fédération Nationale du Textile remercie le conseil pour la bonne coopération apportée et félicite nos échevins d'avoir réglementé l'usage des haut-parleurs. On demande et obtient l'usage de la salle de l'Hotel de Ville pour une assemblée prochaine.

(Suite à la page 12)

Le centième anniversaire de la fondation des coopératives est célébré à Sainte-Martine

M. P. Nolasque April, directeur de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine déclare qu'il faut avoir le grand souci d'une expansion toujours progressive

L'Ecole d'agriculture de Ste-Martine fête le 13 mars le centième anniversaire de la fondation de la Société des Pionniers de Rochdale, première coopérative régulièrement organisée.

Cette réunion groupait une centaine de personnes du district de Ste-Martine: membres du clergé, agronomes, représentants de coopératives, cultivateurs et étudiants. On remarquait M. C. E. Couture, surintendant de la colonisation au C.N.R., et MM. J. A. Pinsonnault et Roméo Martin, respectivement président et secrétaire de la Coopérative fédérée.

A cette occasion, M. P. N. April, directeur de l'Ecole, a déclaré qu'il fallait imiter certaines organisations étrangères et promulguer un principe complémentaire à la base de ceux qui régissent toutes nos sociétés coopératives: le grand souci d'une expansion toujours progressive. C'est très bien d'assurer le succès d'une beurrerie ou d'une linerie, etc., mais encore faudrait-il étendre cette réussite à tous les domaines vitaux de notre agriculture, et cela dans chacune de nos paroisses.

E. M. April ajoutait: "Les agronomes veulent mettre entre les mains des cultivateurs toutes les armes qui leur sont nécessaires pour conquérir

eux-mêmes leur indépendance économique. A ce jeu, les agronomes s'attirent des coups... N'importe! En agissant ainsi, nous rendons à l'agriculture le meilleur des services.

Le programme comportant la tenue de l'assemblée annuelle de la Fraternité de Ste-Martine, coopérative des élèves de l'Ecole. MM. A. A. Lafortune, président, et Omer Morissette, gérant, ont présenté leurs rapports de circonstance. En trois mois, cette société a vendu pour \$435.71 réalisant un profit net de \$30.66. Par ailleurs, MM. Lafortune et Morissette ont profité de l'occasion, le premier, pour brosser un historique de la coopération, et le second, pour expliquer le sens des principes coopératifs.

MM. J. A. Pinsonnault et Roméo Martin ont félicité les autorités de l'Ecole et les élèves de leur démonstration si réaliste et si pratique. M. C. E. Couture a terminé la réunion en commentant le mot de M. Colombain: "Le monde nouveau qu'on nous promet, ce sont des hommes nouveaux qui le feront, ou ce monde ne sera pas nouveau." M. Couture considère la coopération comme l'un des plus puissants moyens de recon-

(Suite à la page 12)

La FAIBLESSE
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
Pâleur, Irrégularités
Fatigue, Nervosité, Périodes douloureuses
Douleurs de Dos, de Reins
Troubles internes essentiellement féminins
Manque d'Appétit

PILULES ROUGES
TONIFIEZ-VOUS EN
PRENANT LES BONNES
FEMMES
FAIBLES
POUR LES
PALES ET

Cie Chimique FRANCO
Américaine Liée,
1570, rue St Denis,
Montreal

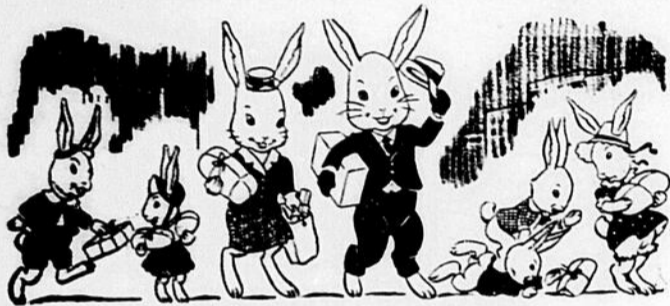


Le comité des maires

(Suite de la page 16)

Ce sera tout de même une chose assez facile d'arriver au but si l'on considère que la partie la plus difficile de la construction est déjà réalisée: les travaux de barrage entre la rive sud et l'île D'Alogny, l'île de Beaujeu, l'île Léonard et la rive nord sont terminés et l'espace qui

reste à couvrir étant relativement restreint, on peut sans trop de difficultés utiliser le dessus de ce barrage en y construisant un revêtement pour permettre aux automobiles d'atteindre l'autre rive. Ce serait ainsi une grande source de développement pour le commerce des deux régions sises de chaque côté du



JOYEUSES PAQUES

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS A TOUTE
LA POPULATION DE VALLEYFIELD
Fréquentez nos salles de billards et de quilles.

VALLEYFIELD BOWLING

ERNEST GENDRON, prop.

175, rue Victoria Valleyfield Téléphone 454



RENOUVELLEMENT DES LIVRES D'ASSURANCE-CHÔMAGE

À Tous les Patrons:

Tous les livres d'Assurance-chômage pour l'exercice finissant le 31 mars 1944, doivent être échangés contre de nouveaux livres.

Veuillez donc communiquer immédiatement avec votre plus proche bureau de Placement et de Service sélectif, si vous n'avez déjà échangé les livres de vos employés.

Vous vous rendriez passible de peines rigoureuses si vous négligiez de verser les cotisations de vos employés assurés et de renouveler les livres d'assurance, comme l'exige la loi.

À Tous les Employés:

Si vous êtes un assuré, protégez vos droits à prestation en voyant à ce que votre livre soit échangé.

LA COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

L'HON. HUMPHREY MITCHELL,
Ministre de Travail

LOUIS J. TROTTIER
R. J. TALLON
ALLAN M. MITCHELL
Commissaires.

PE-8-447

Les démarches de l'Union à Valleyfield

En ce qui concerne le
vote de grève chez les
ouvriers du Textile

A une assemblée des Ouvriers Unifiés des Textiles d'Amérique, tenue en la salle de l'Union à Valleyfield vendredi soir dernier, les Ouvriers ont insisté fortement sur leur désir d'obtenir le vote de grève.

M. Alcide Leduc, qui présidait l'assemblée, a expliqué que les ouvriers ont déjà une des principales demandes de l'Union; la semaine de vacances payées. Il a ajouté que la Compagnie fait d'énormes efforts pour semer la désunion dans les rangs des ouvriers, mais que l'Union Internationale est assez forte pour lutter jusqu'à l'obtention des pleines demandes des ouvriers.

Mlle Parent, Organisatrice, a rappelé que le Ministère Fédéral du Travail avait déjà accordé l'autorisation de vote, mais que, sur pression

de la Compagnie, la date n'a jamais été fixée par Ottawa.

Mlle Parent a ajouté que c'est aux ouvriers et non au Département du Travail de Québec ni à Blair Gordon de décider quelle Union doit les représenter. "En soi, la protection accordée par le Trust aux Syndicats est la preuve que cette Union est amenée parmi nous pour vendre nos ouvriers à leurs exploités."

Elle a déclaré que l'Union Internationale avait écrit au Département fédéral du Travail pour demander que le vote de grève soit pris le plus tôt possible dans les moulins de Valleyfield et de Montréal. On a rappelé au Ministre que l'autorisation pour ce vote a été signée il y a trois semaines et que, selon les termes de l'ordre-en-conseil, le vote devait être tenu les cinq jours. On s'attend à une réponse d'Ottawa d'ici quelques jours.

—Comm.

Les autorités religieuses du diocèse voient également dans ce pont un moyen d'assurer l'unité et les relations entre les paroisses situées de chaque côté du fleuve. On sait que le diocèse de Valleyfield s'étend sur la rive nord jusqu'à Rigaud, endroit des plus difficiles à atteindre actuellement.

Les hôpitaux pourraient aussi recevoir les malades qui jusqu'ici étaient conduits à Montréal à cause des difficultés d'atteindre Valleyfield. Les hôpitaux de Montréal seraient alors décongestionnés et pourraient répondre avec plus de satisfaction aux demandes. Il en est de même pour les malades qui n'auront plus à attendre pendant de longues heures le train qui doit les conduire à Valleyfield.

Parmi toutes les bonnes raisons qui militent en faveur du pont il convient aussi de mentionner que les localités de la rive nord se verraient à proximité d'un centre dont la population atteint maintenant 20,000 âmes. C'est donc dire que toute la région, composée de 5 comtés, aura fait avec ce pont un grand pas vers le progrès et le développement.

Le comité chargé d'organiser la rencontre entre l'hon ministre Geo. M. Dansereau et les 70 maires était ainsi composé: MM. Louis Bergevin, maire de St-Zotique, représentant le comté de Soulanges; J. E. Martel, maire de Vaudreuil, représentant le comté du même nom; George P. Paul, maire de Elgin, représentant le comté de Huntingdon; J. F. Crépin, maire de Châteauguay, représentant le comté de Châteauguay; Hormisdas Roy, maire de Beauharnois, représentant le comté de Beauharnois ainsi que M. Robert Cauchon, maire de Valleyfield.

Plusieurs résolutions seront passées dans le bien de ce projet, qu'on considère à juste titre le plus important encore étudié, afin d'assurer le développement des cinq comtés de Soulanges, Vaudreuil, Beauharnois, Huntingdon et Châteauguay.

Afin qu'elles apportent leur concours et méritent une part du succès dans l'obtention de ce pont, les différentes institutions civiles et religieuses de notre ville et de la région sont invitées de transmettre des résolutions aux autorités gouvernementales pour activer le projet et faire valoir toute son importance.

C'est ainsi que nous pouvons espérer la réalisation d'un projet qui depuis plus de 25 ans fait le rêve de tous ceux qui cherchent l'intérêt de leur région.

Toujours Dignes de Confiance

THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Vous obtiendrez le maximum de satisfaction pour
votre ration.

Nous luttons contre un ennemi acharné et encore redoutable; souscrivons au 6e Emprunt

L'objectif de la province de Québec a été fixé
à \$328,000,000 — La part des acheteurs
individuels — \$103,500,000 — L'objectif local
n'est pas encore connu

LA VICTOIRE D'ABORD

Un objectif de \$328,000,000 a été fixé à la province de Québec pour sa part du sixième emprunt de la victoire: tel est l'objectif fixé à la province de Québec, ainsi que le comité national des finances de guerre nous en informait en fin de semaine.

Sur cette somme, la quote-part des acheteurs individuels sera de \$103,500,000 au plus bas chiffre prévu. Pour l'ensemble, on voit que la somme demandée est sensiblement la même qu'au cinquième emprunt, le Québec ayant alors été la première des provinces canadiennes à réaliser son objectif qui fut du reste considérablement dépassé, tout compte fait, à la clôture du dernier emprunt.

Dans leur déclaration conjointe, les quatre présidents provinciaux du comité national des finances de guerre, les hon. E.-L. Patenaude, (Suite à la page 10)



N'attendez pas que le feu détruise votre propriété pour penser à prendre une protection sur celle-ci. Protégez vos bâtiments, vos meubles, vêtements, etc., contre tout accident imprévu.

BOURASSA ET FRERE ENR'G.

ASSURANCES GENERALES

11, rue Hermine,

Téléphone 676

VALLEYFIELD, P.Q.

ABONNEMENT

La Gazette de Valleyfield
Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSAPHAT LEGAULT,
gérant de la circulation

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ LE COURRIER

Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.

Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

L'association médicale de notre district est opposée au projet de l'assurance maladie

Aussi les médecins qui en font partie n'hésitent pas d'exposer leurs vues dans une résolution — Ce serait abaisser le niveau de la profession médicale

La Société Médicale du District de Valleyfield a tenu sa vingt-sixième assemblée régulière le 30 mars dernier.

Les conférenciers invités étaient Messieurs les Docteurs Gérard Morin et Antonio Valois de Montréal, qui nous ont entretenus du sujet de "l'Assurance Maladie" en rapport avec les vues de la pratique courante médicale. Ils nous ont fait connaître les dangers que courent les malades et les médecins en acceptant le projet actuel tel que conçu.

Tous les médecins présents ont été d'accord à formuler une résolution ayant trait à l'assurance ma-

ladie dont voici la teneur:

ATTENDU que le projet d'assurance-Maladie, tel que suggéré par le Ministère des Pensions et de la Santé d'Ottawa, est un plan dont les origines sont fédérales et les fins, voulues ou non, sont centralisatrices;

ATTENDU que ce plan fédéral porte atteinte au droit constitutionnel des provinces de légiférer en la matière;

ATTENDU que ce plan fédéral tel que conçu peut empiéter sur les droits légitimes de la population, abaisser le niveau de la profession médicale et acheminer vers l'établissement de la médecine;

Les sousignés, médecins et citoyens de la province de Québec

1) Expriment leur opposition à ce projet d'inspiration et de réalisation centralisatrices;

2) Protestent contre ce manque de respect vis-à-vis l'autonomie des provinces;

3) Considèrent que l'exercice de la profession médicale ne doit pas être soumis à l'ingérence de la politique;

4) Font observer que s'il y a lieu de légiférer sur cette question, la chose ne doit pas être entreprise par le Parlement fédéral, mais plutôt par les Législatures provinciales, en vue de certaines classes de la population, après études préalables des possibilités des allocations familiales, des coopératives médicales, des assurances, groupe, etc.

Demain avant-midi et lundi; fêtes civiques

Une proclamation des autorités municipales

Par proclamation officielle emise ces jours derniers de l'Hôtel de Ville, les autorités municipales ont proclamé les jours de fête civique suivants:

Vendredi Saint, jusqu'à midi;
Lundi de Pâques, toute la journée.
Et, comme on peut lire sur cette proclamation, les maisons de commerce de notre ville sont invitées à fermer aux heures et dates indiquées, conformément à la proclamation.

Les coupons d'essence détachés ne sont pas permis; amende de \$50

Un citoyen de cette ville comparait devant le magistrat Régner, jeudi, le 30 mars, sous l'accusation d'avoir eu des coupons de gasoline détachés en sa possession. Il a plaidé coupable et le juge le condamna à \$50. d'amende et les frais.

Décès d'un ancien élève du Collège Bourget, de Rigaud

L'abbé Henri Vallée, vicaire à S.-Albert, Ont., depuis plusieurs mois est décédé samedi dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 36 ans.

Natif de Lemieux, Ont., il avait fait ses études au collège Bourget, à Rigaud, puis au séminaire d'Ottawa. Il avait été ordonné prêtre en la basilique d'Ottawa en février 1943 et, plus tard, nommé vicaire à Plantagenet, puis à S.-Albert.

Outre son père, le défunt laisse trois frères, Daniel, de Maxville; Hilaire, de Lemieux, et Wilfrid, de Fournier; trois soeurs, Mmes Arthur McKinley, de Fournier, Alcide Daoust, de Plantagenet, et Ovide Lalonde, de Vankleek. Le service funèbre eut lieu à Plantagenet, mardi matin.

Mme R. Miron est décédée à l'âge de 72 ans

L'inhumation se fit au cimetière de Beauharnois

Jeudi dernier Mme Raoul Miron, née Graziella Montpetit, est décédée presque subitement à l'âge de 72 ans et 4 mois, à sa demeure, rue Salaberry, Valleyfield. La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, M. Raoul Miron, ancien percepteur des douanes, deux fils, MM. Lucien Miron, de Saranac Lake, N.Y., Frédéric, de Valleyfield, ainsi que Mlles Lucienne et Graziella Miron, de Valleyfield, et un petit fils, Gilles, de Saranac Lake.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier à la cathédrale de Valleyfield, au milieu d'un grand nombre de parents et amis. La levée du corps fut faite par Mgr P. E. Léger qui célébra également le service, assisté de MM les abbés Amiot et Daoust. Au chœur on remarquait MM. les abbés Rolland, Saint-Aubin et Rousseau. La chorale, sous la direction de M. l'abbé Ulric Lucien Bélanger, fit les frais de la musique.

L'inhumation eut lieu immédiatement après le service au cimetière de Beauharnois, lieu de naissance de la défunte. Un Libéra avait été chanté à l'église auparavant.

Il appert que Mme Miron s'était rendue à la cathédrale en compagnie d'une de ses filles. Là, se sentant malade, elle demanda de se faire conduire à sa demeure. M. l'abbé Amiot arriva auprès de Mme Miron immédiatement pour lui administrer les derniers sacrements. Quelques minutes après, Mme Miron expirait, d'une attaque cardiaque.

L'élite de Beauharnois assiste au concert présenté par l'Orchestre Symphonique

M. le chanoine Bissonnette et M. Oscar Dorais adressent la parole — L'artiste invité était M. Ovila Rochon — Un beau programme musical par l'Orchestre Symphonique de Valleyfield

Dimanche soir dernier l'orchestre symphonique de Salaberry de Valleyfield donnait à Beauharnois un magnifique programme musical devant une très belle assistance, composée de l'élite de l'endroit.

Le Dr Irénée Frappier, directeur, présenta un choix de pièces qui furent appréciées de l'auditoire et à maintes occasions les applaudissements étaient une preuve de l'intérêt qu'on porte à la belle et bonne musique.

La soirée était sous la présidence de M. le chanoine Oscar Bissonnette qui présenta les musiciens en des termes élogieux pour ensuite, remercier la fanfare de Beauharnois pour la belle initiative prise d'organiser un programme musical aussi intéressant. Au premier rang de l'assistance on remarquait aussi M. Oscar Dorais, président de la fanfare de Beauharnois.

Le programme comportait des pièces classiques d'assez grande envergure: Choral Russe, de Tchaikovsky; les Rameaux, de Gabriel Faure; Valse, de Strauss; La Comparsita, danse espagnole; quelques marches et autres morceaux variés.

Au milieu de la soirée le Dr Frappier exécuta l'introduction du Rondo Capriccioso de Saint-Saens, et les Airs Hongrois de Sarasate. Mme Frappier était au piano d'accompagnement.

M. Winston Peasy, professeur de piano de Valleyfield, vint à son tour récréer l'assistance en exécutant quelques pièces de son choix. En premier lieu il présenta un arrange-

ment personnel de Dark Eyes, ensuite un prélude de Rachmaninof et d'autres rappels.

L'artiste invité n'était autre que M. Ovila Rochon qui chanta, pour la circonstance la pièce Les Rameaux, avec accompagnement de l'orchestre, ainsi que la jolie petite pièce "Love's Old Sweet Song". Plus tard M. Rochon revint devant l'auditoire exécuter l'Arioso de Benvenuto. M. Peasy accompagnait alors M. Rochon au piano.

Pour clore la soirée, M. Oscar Dorais se fit l'interprète de l'auditoire pour remercier les musiciens et les encourager à continuer leur oeuvre de faire de la belle musique dans notre région.

Décès de M. N. Quesnel à l'âge de 76 ans

Né à Ste-Philomène, comté de Châteauguay

Nous apprenons la mort de M. Napoléon Quesnel survenue samedi à Montréal à l'âge de 76 ans. Né à Sainte-Philomène, comté de Châteauguay, il s'établit à Montréal où il ouvrit un commerce. Pendant plus

(Suite à la page 10)

A tous nos clients et amis nous souhaitons

JOYEUSES PAQUES

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent VALLEYFIELD, P.Q.

Où l'on trouve du "chic"



JOYEUSES PAQUES

Le charme de Pâques

SPECIAL . . .

Nouvelles permanentes

"à froid"

"LUSTRON" et

"TYLON"



SALON ARTHUR

22, Jacques-Cartier

Téléphone 734-W

La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES —

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 8 Jeudi, le 6 avril, 1944 No 47

POUR LES INSTITUTRICES RURALES

A plusieurs reprises dans le passé nous avons plaidé en faveur des institutrices rurales de la province de Québec et tout particulièrement celles qui se dévouent sans relâche dans les comtés qui forment le diocèse de Valleyfield. Pour faire suite à cette campagne en faveur des institutrices du rang, nous reproduisons la copie d'une résolution conjointe de plusieurs commissions scolaires rurales qui nous est parvenue cette semaine. Nous prions nos lecteurs de lire attentivement le contenu de cette résolution.

La Malbaie, 19 mars, 1944

Les soussignés sont Commissaires des Commissions scolaires de La Malbaie, de Pointe-au-Pic, de Cap-à-l'Aigle, de St-Fidèle, de Clermont et de Ste-Agnès.

Ils font respectueusement au Département de l'Instruction publique les représentations que voici:

1.—Ils ne sont pas opposés qu'un salaire raisonnable soit payé aux institutrices rurales de la province;

Ils estiment que c'est reconnaître l'importance de l'enseignement et faire acte de justice que de payer raisonnablement les institutrices rurales;

2.—Ils se demandent, par contre, comment, si le gouvernement ne leur vient pas en aide, les contribuables pourront-ils faire honneur à leurs obligations, écrasés qu'ils sont déjà par les dettes publiques et les taxes ruineuses qu'on ne cesse de leur imposer;

3.—Ils gémissent sur le dépeuplement systématique de leurs campagnes, sur la centralisation dans les villes de tout enseignement technique soit agricole soit industriel, sur l'insuffisance des programmes qui n'orientent pas les enfants vers les carrières traditionnelles où leurs pères ont à cœur de les diriger.

En conséquence, ils prient le gouvernement:

A - De bien vouloir définir la politique quant au PROGRES de l'enseignement rural, quant aux SUBVENTIONS qu'il veut accorder aux Commissions scolaires, quant à la juste part qu'il entend faire payer, pour l'enseignement, à ceux qui détiennent de plus grands biens, en ressources de toutes sortes.

Les Commissions-scolaires soussignées ne pourront faire davantage en matière de taxation.

Respectueusement,

Boris Maltais, Arthur Blackburn, François Bhérier, Wilfrid Tremblay, J.-Ernest Carré, pour la Commission Scolaire de St-Etienne de La Malbaie.

François Villeneuve, Alcide Bergeron, Charles Warren, pour la Commission Scolaire de Pointe-au-Pic.

(Suite à la page 9)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

On demande des soumissions cachetées pour la construction d'un trottoir à Melocheville d'une longueur de 1980 pieds. Le contracteur devra fournir tous les matériaux nécessaires pour l'exécution de ces travaux. Vis-à-vis les ponceaux du chemin il devra y mettre des tuyaux pour répondre à l'égouttement des terrains. De même il devra en mettre de ces tuyaux vis-à-vis l'entrée des propriétés, aux endroits jugés nécessaires d'après les plans et devis de ces travaux. Là où il y aura du remplissage à faire le matériel à être employé devra être de la pierre d'une grosseur d'au moins quatre pouces. Les plans et devis de ces travaux pourront être examinés au bureau du secrétaire-trésorier au No 103 de la rue Ellice à Beauharnois de 9 heures du matin à 4 heures de l'après-midi. Pour plus de détails les personnes intéressées pourront en prendre connaissance au bureau du secrétaire-trésorier à l'endroit et aux heures susmentionnées.

Les soumissions demandées devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier le ou avant le 17 avril 1944 dates à laquelle lesdites soumissions seront ouvertes. La municipalité ne s'engageant pas à accepter la plus basse ni aucune de ces soumissions.

Donné à Beauharnois, ce 4ème jour du mois d'avril de l'année mil neuf cent quarante-quatre.

Le secrétaire-trésorier,

N. D. A. Pélaudeau.

6-13c

A VENDRE
Comptoir frigidaire "Super-Cold", 5 pieds, neuf; Machine à trancher; balance pour boucher, hâcheur à viande; bloc double et outillage. S'adresser au restaurant Pont Masson, Nitro, Québec. 6p

A VENDRE
Carrosse de bébé en très bonne condition. S'adresser à M. Raymond Temple, 35a, Ellen, Bellerive. 6p

A VENDRE
Un Ford 1929 en bonne condition. Prix \$150.00. S'adresser à M. Ferdinand Dufort, 72, rue Wellington, Huntingdon, Qué. 30p

A VENDRE
Un taureau Jersey enregistré âgé de 2½ ans, aussi un Ford 1934 en bonne condition. S'adresser à E. R. Leduc, Ridge Road, Huntingdon, Qué. 6p

AVIS

J'avertis par les présentes le public de Valleyfield et de la région que je ne serai pas responsable des dettes contractées en mon nom, par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. Jos. Goyette, 46, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 23-30-6-13p

SERVANTE DEMANDEE
Servante demandée pour petite famille. Bon salaire. S'adresser à 213, rue Salaberry, Valleyfield. 6-13c

A VENDRE OU A LOUER
Terrain pour maison d'été près de la Traverse ainsi qu'un terrain à jardinage. S'adresser à M. A. N. Tisseur, 382, boulevard du Havre, Valleyfield. 6-13-20-27p

A VENDRE
Maison d'un logis située sur la rue du Marché. S'adresser à 207, rue du Marché, Valleyfield. 16-23-30-6p

Les produits
FAMILEX
J.-A. Phoenix
sont en vente chez
30b, rue Nicholson
Valleyfield
Tél. 278-J
Trois spéciaux par mois

A VENDRE
Terrain 60x70 situé rue St-Charles. S'adresser, 41 rue Ste-Catherine, Beauharnois, tél. 222. 3-6-10-13p

ON DEMANDE
Logement de 6 ou 7 pièces pour petite famille; s'adresser à M. Victor L'Heureux, United Stores, 225 Victoria, Valleyfield. 30-3-6-10p

TERRE A VENDRE
Située à Ste-Barbe, de 70 arpents, avec maison et bâtisses, électricité, sur la grande route, près du village. S'adresser sur les lieux à M. Louis L. L'Italien ou à M. J. F. Rolland, 10,840, rue St-Hubert, Montréal. 30-6-13-20p

A LOUER
Chambre à louer ou pension. S'adresser à 30, rue Préfontaine, Valleyfield. 6p

Réparations électriques
Pour réparations et ventes de radios et bicyclettes de toutes sortes, ainsi qu'accessoires électriques. S'adresser à M. Laurent Reid, Restaurateur, Village Ste-Philomène, Châteauguay. 23-30-6-13p

AUTO A VENDRE
UN LINCOLN-ZEPHIR,
MODELE 39 COACH,
en bonne condition
bon pneu, chauffrette,
très propre.
S'adresser à
JEAN-MARIE PICARD,
restaurateur,
STE-MARTINE, QUE.

VENTE A L'ENCAN

MERCREDI, le 12 AVRIL 1944, à la résidence de M. HECTOR MONTPETIT, près de la gare du New-York Central, à BEAUHARNOIS, les effets suivants:

9 vaches à lait, 2 taures d'un an, 3 chevaux, 1 wagon double, 1 rouleau, 1 chargeur, 1 moulin à foin, 1 herse à finir, 1 herse à disques, 1 semoir à volée, 1 lieuse à grain, charrue double, sleigh double, 1 boîte carrée, 1 express, un crible, 1 séparateur à l'électricité, harnais doubles et simples, canistres à lait, 1 robe de voiture et plusieurs autres articles trop long à énumérer. Le tout sera vendu sans réserve car M. Montpetit a vendu sa terre. Conditions: COMPTANT.

Daniel POIRIER,
encanteur.

A VENDRE

Hôtel licencié moderne à vendre. Bien situé, dans le comté de Beauharnois. Ecrire seulement à M. R., Casier Postal "N", La Gazette de Valleyfield, Valleyfield.

30-6-13-20p

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu
Pour mettre vos livres à date
Voyez—

Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson Tél. 706

TERRE A VENDRE

Ferme de 177 arpents, 40 arpents en bois, balance en pâturage et arable. Eau courante dans le pâturage, électricité. Réfrigérateur à lait. Expéditeur à Montréal. Bon chez-soi et bonnes bâtisses. S'adresser à M. Wm. W. Wood, Athelstan, Qué. 25-30-6-13p

A VENDRE

Un poêle Renfrew no 9 avec réservoir à eau chaude. Aussi autres articles de ménage. S'adresser à 30, rue St-Joseph, Beauharnois. 27-30-3-8p

A LOUER

Chambre à louer dans une maison très propre, tranquille, chambre de bain, pension si désirée. S'adresser 6, rue Alfred, Valleyfield. 30-6-13-20p

A LOUER

Place publique à louer, lieu propice pour Salon de Barbier ou Salon de coiffure. Chaise de barbier fournie si nécessaire. S'adresser à René Forget, Ormstown, tél. 19. 30-6-13-20p

A VENDRE

AVIS à ceux qui désirent avoir L'ELECTRICITE. A vendre à sacrifice, pour argent comptant un "Windcharger" géant de 32 volts, 1200 watts avec set de batteries et tour. Le tout en parfait ordre. S'adresser à Oscar Mailloux, Restaurateur, Chemin Larocque, 1 mile de Valleyfield. 16-23-30-6p

A VENDRE

Un beau manteau en gabardine drabe, tout neuf, 14 ans. Raison pour vente: décès. Bonne condition. S'adresser à 58, rue St-Laurent, Valleyfield Nord. 6p

A VENDRE

PAIRE DE CHEVAUX, un de 6 ans et l'autre de 8 ans; pesant 1300 et 1400 livres respectivement. Très bien dompté en simple et en double. Vendra séparément si désiré. Garantis parfaits. S'adresser à M. Omer Clermont, 15, rue Edouard, Valleyfield. 30-6-13-20p



Attention...

Cultivateurs!

Aurèle Nadon Garagiste - voiturier

SERVICE DE REMORQUE JOUR ET NUIT
PEINTURE - - DEBOSSAGE - - REPARATIONS GENERALES
DECORATION (strappage) DE VOITURES ET
AUTOMOBILES
AGENCE DE PIECES DE RECHANGE
McCormick-Deering
OUVRAGE GARANTI

Confiez-nous le soin de remettre en ordre votre machinerie agricole...
vous en serez satisfaits!

190, rue Champlain, Tél. 191 Valleyfield

**SPECIAL! CETTE SEMAINE
TOMATES**
2 lbs pour .45c

Emile Beauchamp

Fruits et légumes
Pâtisseries françaises.
22a, Jacques-Cartier
Tél. 904, Valleyfield

Le domaine de la femme

**POUR VOS TOILETTES DU
PRINTEMPS RENDEZ-VOUS
CHEZ**

J.-L. Turcotte
NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION

203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 6 avril, 1944

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

Deux
coiffeuses
bilingues
d'expérience

Salon Élégant

• COIFFURES DE TOUT GENRE • MANICURE
• TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU
• NOUVEAU SYSTEME DE "PERMANENT A FROID"

Mme O.-R. CLERMONT, Propriétaire
46, rue du Marché Tél. 323 Valleyfield



ETATS CIVILS

NAISSANCES

Allard—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, jeudi, le 30 mars, 1944, à M. et Mme J. Gérard Allard, née Thérèse Prévost, une fille baptisée sous les noms de Marie Jeanne Michèle, par M. l'abbé Levac. Parrain et marraine: M. et Mme Normand Allard, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Prévost, grand-mère de l'enfant.

-o-

Aubin—A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, dimanche, le 2 avril 1944, à M. et Mme Gérard Aubin, née Monique Grégoire, une fille baptisée sous les noms de Marie Germaine Louise par M. l'abbé Daoust. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Aubin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Gilberte Aubin.

-o-

Patenaude—A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, samedi, le 1 avril 1944, à M. et Mme Gérard Patenaude, née Laurette Aubin, un fils baptisé sous les noms de Joseph Victor Paul Richard, par M. l'abbé Levac. Parrain et marraine: M. et Mme Victor Patenaude. Porteuse: Mlle Thérèse Aubin.

-o-

Primeau—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 27 mars 1944, à M. et Mme Gérald Primeau, née Rachel Gobeil, une fille baptisée sous les noms de Marie Madeleine Thérèse. Parrain et marraine: M.

Roméo Gobeil, oncle de l'enfant, et Mme Elzéar Gobeil, grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Romuald Loiselle, tante de l'enfant.

-o-

Thurston—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, jeudi le 30 mars 1944, à M. et Mme Edgar Thurston, née Marie Claire Chenail, une fille baptisée sous les noms de Marie Jeanne, par M. l'abbé Julien. Parrain et marraine: M. et Mme Raoul Savage. Porteuse: Mme P.-Emile Leboeuf.

-o-

Vallée—A l'hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, mercredi, le 29 mars 1944, à M. et Mme Adélaïde Vallée, née M.-Jeanne Dagenais, un fils baptisé sous les noms de Joseph Adélaïde Raymond Pierre, par M. l'abbé Levac. Parrain et marraine: M. Raymond Vallée et Mme Angéline Vallée. Porteuse: Mlle Marguerite Vallée.

-o-

Jutras—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, samedi, le 1er avril 1944, à M. et Mme Gérard Jutras, née Cécile Courchesne, est née une fille baptisée Marie Réjeanne Pierrette. Parrain et marraine: M. et Mme Hector Daoust, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Eugène Courchesne, grand-mère de l'enfant.

Les Nouvelles Sociales

L'Orchestre Symphonique

Dimanche soir dernier les membres de l'Orchestre Symphonique, étaient les invités des membres de la fanfare de Beauharnois. Le concert eut lieu dans la salle de concert du collège, sous la direction du Dr Irenée Frappier. Le Supérieur du collège présidait, accompagné de M. le Curé O. Bissonnette. M. Willie Peasy se fit applaudir comme pianiste soliste; le Dr Frappier exécuta le Rondo de St-Saëns et les Airs honnoirs de Sarasati. Mme Frappier accompagnait au piano.

Cercle Amiot

A la réunion du Cercle, jeudi dernier, chez Mme J. Gaspard Fortier, Mme Gilles R. Amiot fit l'historique de Miami.

Mme Charles Edmund Frosst, récemment arrivée de la Floride a passé quelques jours à Valleyfield, l'invitée de son grand-père, M. Alfred Cossette.

M. Joseph Laffleur est rentré samedi dernier de Vancouver et Victoria, où il a passé six semaines. Il a aussi visité Winnipeg et Edmonton.

Mme Arthur Bickett est arrivée d'Angleterre ces jours derniers. Elle habitera définitivement Nitro.

Mlle Dorothy Peto a quitté Valleyfield pour Emmerson, Manitoba, où elle habitera désormais.

Le Lieut. Alfred Béliveau de Montréal était l'hôte de sa soeur, Mme Gaston Girard, en fin de semaine.

M. et Mme Gerry Cadieux rece-

vaient intimement en l'honneur de M. Vincent Girard à l'occasion de son départ pour Mont-Joli.

M. Irenée Tessier dirigeait le chœur mixte qui a exécuté les Sept Paroles du Christ au Community Hall à Nitro, dimanche soir dernier. Mme Curtis Smith était au piano d'accompagnement.

Mlle Murielle Paradis de Montréal était l'invitée de la famille Henri Huneau ces jours derniers.

M. et Mme J. A. Parent étaient à Montréal en fin de semaine, dans la famille W. Ready.

Mlle Rita Lapointe de Côteau Station était à Valleyfield en fin de semaine.

Mlle Rachel Huneau était l'hôte de la famille Georges Provost à Notre Dame de Grâces, dimanche.

Mlles Yvonne Williams et J. Duncan de Nitro assistaient au Concert de l'Orchestre Symphonique à Beauharnois, dimanche.

Mlle Suzanne Cherrier était à Montréal en fin de semaine.

Mlle Yvonne Brassart était de passage à Montréal au cours de la semaine.

Samedi, le 25 mars dernier, avait lieu, à l'Hôtel Larocque, une fête-surprise organisée par Mlles Juliette Raymond, Deliane Teny et Claire Groulx, en l'honneur de l'anniversaire de naissance de Mlles Marie-Paule Tremblay et Georgette Amyot.

Ont assisté à cette fête: MM. et Mmes Josaphat Amyot, Roland Amyot, Roger Amyot, J. W. Des

Ormeaux, Jean-Paul Fortin, Ernest Leblanc, Larry Lépine, Mme Cécile Joly, Mlles Madeleine Duchesne, Molly Areno, Thérèse Cadieux, Rachelle Cadieux, Gisèle Cholette, Joyce Crook, Gertrude Godbout, Claire Groulx, Madeleine Hébert, Freda Horgan, Marian Horgan, Madeleine Larivière, Marie-Laure Larivière, Carmella Leduc, Lucille Perron, Juliette Raymond, Marthe Rousseau, Margot St-Michel, Jeanine Sauvé, Catherine Teny, Deliane Teny, Margot Tremblay, Claire Tremblay, Yvette Viau; MM. Gérard Desjean, Guétan Gauthier, Otto Scheffer, Walter Scheffer, Philippe Fortier, Ray H. Scott, Frank R. Stanley, Row Stanford, Dennis Stratton, Williams G. Parfitt, Donald F. Tett, Gordon Rolason, Lt. Arthur W. Wheely, Keish Giddings, Donald Johnson, Thoburn Thristie, Jim Cowisnon, Bert Kennedy, George M. Quek, Allan J. Clutchey, Paul Gagnon, Tony Hughes, Norman Poole, R. C. Brown, G. Hasting, J. Cooke, Lt. Philippe Salvanesky, Jos. Areno, Jean-Paul Leduc.

Ste-Martine honore les champions de la ligue de hockey régionale

Les champions de la ligue de la Vallée de Châteauguay fêtés à l'Hôtel Queen's ces jours derniers — M. Joseph Venus remercie les nombreux collaborateurs — Le Cercle des Jeunes UN ARENA A SAINTE-MARTINE?

STE-MARTINE (D.N.C.) — Ces jours derniers à l'hôtel Queens de Ste-Martine avait lieu un grand banquet en honneur des membres du club de hockey qui vient de terminer une saison en remportant le championnat de la ligue de la Vallée de Châteauguay. Une grande table sur laquelle on pouvait voir la coupe, emblème du championnat, accueillait les assistants.

Farmi les principales personnes présentes on remarquait M. Valérien Laberge, président du Cercle des Jeunes, M. Joseph Venus, gérant et fondateur, Mre Auguste Boyer, avocat, ancien député de Châteauguay; M. Gardiner, agent adjoint-général du C.N.R., M. Harold Mathews, surintendant de la Fine Food, les membres honoraires MM. Paul Jeanneau et René Sagala et

plusieurs autres.

Il y eut quelques discours de circonstance, tous pour proclamer bien haut les mérites des joueurs et leur offrir des félicitations pour l'honneur qui leur échoit. Il fut aussi question de la construction d'un aréna à Ste-Martine.

M. Joseph Venus a adressé la parole en français et en anglais pour remercier les supporteurs de l'équipe et ses bienfaiteurs.

M. Paul Jeanneau remit ensuite à chaque membre de l'équipe une magnifique paire de bas de laine provenant de sa manufacture de Ste-Martine.

Après le souper il y eut danse au son d'une musique entraînante. Ce fut en un mot une autre de ces belles soirées que le Cercle des Jeunes sait si bien organiser.

Fourrures pour Printemps et Automne

La fourrure la plus en vogue pour garnir manteaux de printemps, et costumes, est sans contredit:

LE RENARD

Un choix de dix (10) couleurs différentes pouvant convenir à toutes les teintes de manteaux.

VOYEZ notre grand choix de collets, dans les teintes: SUN-TAN • BUTTER-BEIGE • LYNX-TAN • BRUN • PLATINE • ECLIPSE • ARGENTE • CROISE • BEIGE • ROUGE.

Tous ces collets sont faits dans notre atelier

VOUS ACHETEZ DONC DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER, AUX PRIX LES PLUS BAS.

Les prix varient de \$10.00 à \$36.00



47, DU MARCHE,

VALLEYFIELD

TEL. 552

(Le magasin est fermé le mercredi après-midi)





DEPUIS L'APPEL AUX ARMES

MOINS D'UNE HEURE après le début des hostilités, le Canadien National entreprit ce que l'on sait être aujourd'hui la plus grande et l'une des plus difficiles tâches de guerre au pays. Son effort s'est maintenu jour et nuit et sans interruption pendant quatre ans et demi.

DU 10 SEPTEMBRE 1939 au 10 mars 1944, le Canadien National a transporté plus de 100 millions de voyageurs et 300 millions de tonnes de marchandises. Depuis le début de la guerre, les wagons-restaurants du Canadien National ont servi 13,631,387 repas.

LE CANADIEN NATIONAL a transporté non seulement le matériel de guerre mais aussi les matières premières qui ont servi à sa fabrication. Sans ce double service, la formidable production de guerre du Canada, objet d'émerveillement mondial n'eût pas été possible. Le Canadien National lui-même construit des balayeurs de mines, des cargos de 12,000 tonnes, des canons de marine, des affûts de canon, des pièces d'avions et des accessoires pour d'autres fabriques de canons.

DES 100 MILLIONS DE VOYAGEURS transportés, un fort pourcentage est constitué par des troupes en route pour les camps d'entraînement ou les ports d'embarquement.

LES NAVIRES DE LA COMPAGNIE, bien que leur nombre ait été réduit par les torpillages ont servi vaillamment comme croiseurs auxiliaires armés, navires-hôpitaux et transports.

LES SERVICES DE TELEGRAPHES ET DE MESSAGERIES du Canadien National ont fonctionné à plein rendement, selon les exigences de la guerre.

Les neuf hôtels du Canadien National, ouverts toute l'année dans les grandes villes échelonnées d'un océan à l'autre, ont rendu des secours essentiels à tous ceux qui étaient engagés dans l'effort de guerre. Nos hôtels d'été ont été fermés pour la durée de la guerre.

22% DES EMPLOYÉS de la Compagnie se sont enrôlés en 1939. Au cours des campagnes d'Emprunts de la Victoire, le personnel, hommes et femmes, du Canadien National, a souscrit pour plus de \$26,924,600 d'Obligations de la Victoire.

LES LIGNES AERIENNES TRANS-CANADA (Air-Canada), une filiale du Canadien National, ont transporté 435,000 passagers depuis le début de la guerre, 9,417,000 livres de courrier aérien et 1,476,000 livres de messageries. Air-Canada survole aussi l'Atlantique régulièrement avec le courrier des troupes canadiennes.

Faits saillants en 1943	
Tonnes de marchandises transportées en 1943	88,426,781
Voyageurs transportés en 1943	34,500,731
Revenues d'exploitation en 1943	\$446,615,955
Revenus net de l'exploitation	\$116,140,285
Surplus de caisse	\$35,639,412
Salaires aux employés	\$195,555,000
Nombre moyen des employés	101,126
Longueur totale des lignes exploitées (milles)	23,562

Le TRANSPORT dans un PAYS EN GUERRE

Le Canadien National a eu l'avantage de se joindre à tous les citoyens du Pays, y compris les membres des forces armées, dans la poursuite de la guerre. La Compagnie croit que les Canadiens seront heureux de savoir de façon générale ce qu'elle a fait pendant la guerre.

Extraits du rapport annuel du Conseil d'Administration du Canadien National:

L'OBJECTIF EN 1943, comme pendant les autres années de guerre, a été de supporter de tout notre pouvoir et avec tous nos moyens l'effort des Nations Unies. Toute notre énergie a été tendue dans ce sens. Les exigences des forces armées, de l'industrie et de l'agriculture en transport et autres services, ont été rencontrées dans les neuf provinces du pays et les importantes régions des États-Unis que nous servons.

TRAFIC RECORD

Ces exigences ont été plus grandes que jamais, le trafic sur les lignes du réseau, en 1943, ayant été de 17.3% plus grand qu'en 1942, l'année de guerre record, et de 44.7% plus grand qu'en 1928, l'année de paix record. En 1943, la Compagnie a transporté deux fois plus de marchandises qu'en 1939, et le trafic-voyageurs a été quatre fois plus considérable qu'en 1939.

Malgré tout, le déplacement d'une énorme quantité de matériel de guerre et d'un grand nombre de militaires s'est effectué tel que réglé. A aucun moment les standards de sécurité n'ont été sacrifiés.

FABRICATION DU MATÉRIEL DE GUERRE

La Compagnie a déployé également plus d'activité dans la fabrication des munitions et la construction de navires.

CAPACITÉ DE GAIN DU RÉSEAU

L'exploitation, en 1943, a démontré la capacité de gain du réseau. Celui-ci a prouvé de nouveau qu'il pouvait faire un immense chiffre d'affaire de façon économique et satisfaisante.

Après prélèvement sur le revenu de tous les frais d'exploitation (y compris l'entretien, la dépréciation, l'amortissement des industries de guerre et les réserves d'inventaire), des réserves pour pensions contractuelles, des impôts, des intérêts sur la dette consolidée et sur les prêts de l'État, le surplus, remis en argent comptant, à l'État, a été de \$35,639,412.

LES HAUTS FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS, dans tous les services du réseau, se sont efforcés loyalement et avec succès de remplir les obligations sans cesse grandissantes résultant de la guerre et la Direction se plaît à reconnaître leurs efforts et à les en remercier. Les relations harmonieuses entre la Direction et les employés se sont continuées durant l'année, selon la tradition. La Direction désire aussi exprimer ses remerciements aux expéditeurs et au public voyageur pour leur coopération et leur compréhension sympathique des difficultés d'exploitation causées par la guerre.

QUOTIENT D'EXPLOITATION

Le quotient d'exploitation en 1943, fut de 73.64% (un record) contre 76.93% en 1942 et 81.99% en 1928, année de paix record.

Il est intéressant de signaler que le trafic de guerre, fort augmenté en 1943, a été transporté avec 16.6 pour cent moins de locomotives, 15.4 pour cent moins de wagons à marchandises et 5.1 pour cent plus de voitures de voyageurs qu'en 1917, quatrième année de la dernière grande guerre.

SERVICES SPÉCIAUX

La Compagnie a eu l'honneur d'être choisie pour fournir des trains et autres services au Premier Ministre Churchill, au Président Roosevelt et à Madame Chiang Kai-Shek durant leur visite au Canada en 1943.

PÉRIODE D'APRÈS-GUERRE

Un état de choses changeant imposera de nouvelles méthodes d'exploitation ferroviaire et de nouveaux genres de services, et il faudra continuer les recherches en vue d'améliorer l'industrie sous tous ses aspects. C'est pourquoi la Compagnie a inauguré un programme de recherches qui, non seulement vise à améliorer les services et à rendre l'exploitation plus efficace, mais embrasse aussi les problèmes de reconstruction et de réhabilitation dans l'après-guerre.

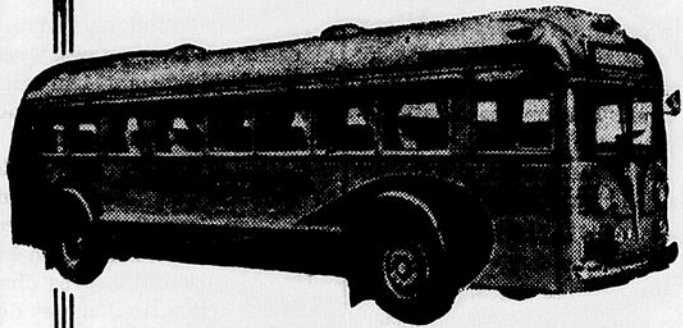
Le Président et
Directeur général:

CANADIEN NATIONAL

Le plus grand réseau de chemin de fer en Amérique

Le DÉGEL au PRINTEMPS

effectuera
TEMPORAIREMENT
nos horaires



Afin de coopérer avec le ministère de la voirie de la province de Québec, durant la période du dégel printanier, les autobus de la Compagnie de Transport Provincial n'excéderont pas la vitesse de 30 milles à l'heure.

Cependant, tous les départs se feront d'après l'horaire régulier. Toutefois, il se peut que les autobus soient retardés en cours de route et arrivent à destination quelque peu en retard.

Sur certaines grandes routes où les méfaits du dégel printanier sont plus grands, de plus petits autobus seront mis en circulation jusqu'à ce que l'état des routes redevienne normal.

Nous regrettons cette cause d'ennuis aux voyageurs, mais nous tenons à leur dire que cette situation n'est que temporaire. Dès la fin du dégel printanier, les autobus circuleront comme à l'ordinaire.



1188 ouest, rue DORCHESTER, Montréal

Le Syndicat est mené par des hommes sérieux

Grande assemblée des ouvriers du textile à Valleyfield samedi dernier

Une grande assemblée des ouvriers du textile de la ville de Valleyfield eut lieu à l'Hotel-de-Ville, à Valleyfield, samedi dernier alors que M. Joseph Pelchat était le principal orateur.

Organisateur de la Fédération Nationale du Textile, M. Pelchat fit la lecture d'une communication reçue de Kingston sur les activités communistes et anti-françaises de Madeleine Parent. Cette dernière aurait déclaré que "les unions ouvrières catholiques étaient toutes des unions de compagnies qui travaillaient de concert avec le clergé et les patrons pour tenir le peuple dans la misère". M. Pelchat s'empressa d'ajouter, toujours d'après ce communiqué, que le rapport Prévost a justement prouvé que c'étaient les unions internationales dans l'industrie du papier qui jouaient ce rôle. Le communiqué dit aussi: "J'étais heureux de

St-Stanislas de Kostka

Partie de sucre

M. Joseph Vachon recevait à sa cabane à sucre samedi dernier, les finissants des cours classique et commercial du Séminaire de Valleyfield. En compagnie de deux de leurs professeurs, ils y passèrent

une très agréable journée.

Mlle Thérèse Brosseau rendait visite à Mlle Véronique April de Ste-Martine, dimanche soir dernier. M. et Mme Ovide Leduc de Montréal, passaient une quinzaine à St-Stanislas, chez M. et Mme Elzéar Roy.

voir confirmer avec preuve ce que j'avais soupçonné l'an dernier et il y a deux ans à New York et à Washington. Les unions ouvrières internationales sont un des grands facteurs de la mauvaise propagande que les Canadiens-Français subissent au Canada et aux Etats-Unis dans les milieux de langue anglaise et ici j'ajoute non seulement protestants, mais aussi catholiques.

Pour faire suite à ces accusations, M. Pelchat déclare que "notre syndicalisme accepte la doctrine sociale de l'église développée en ces dernières années dans les encycliques et il regarde les réalités et veut changer le désordre actuel en s'inspirant de principes chrétiens."

Le syndicat, dit-il, est une affaire sérieuse, mené sérieusement par des hommes sérieux; il veut la collaboration et non pas la séparation des classes comme le capitalisme. Le syndicalisme national est en dehors, au-dessus de la politique des partis politiques et des politiciens. Le syndicalisme national s'oppose au communisme ou encore au progres-

siste-ouvrier Fred Rose et de Madeleine Parent.

En terminant l'orateur dit que Mlle Parent a incité les anglais à nous détester; elle nous a méprisés; elle nous a traités d'ignorants; les unions internationales veulent vous faire haïr, détester par les américains et les anglo-canadiens. Répondant aux accusations de M. Rowley, R. Pelchat dit que ce M. Rowley devrait prouver par des déclarations écrites et assermentés que je suis payé par M. Aird pour organiser le syndicat national.

Faisant appel aux ouvriers de faire partie du syndicat, M. Pelchat affirma que le jour où le syndicat aura les chiffres exigés par la loi, il rencontrera les autorités de la Montreal Cottons avec preuve en main, démontrant ainsi que le syndicat est bien le représentant attitré des ouvriers auprès de cette compagnie.

L'Internationale est de la génération des moribonds et des morts; le syndicat national est de la génération des vivants, dit M. Pelchat à la fin de ses remarques.

M. W.-G.-E. Aird est réélu président du club Moco pour '44

L'assemblée annuelle de l'Institut de la compagnie Montreal Cottons a eu lieu dans les salles du club vendredi dernier, dans la soirée, alors que le lieutenant colonel W. G. E. Aird a été réélu président du club et M. A. V. Gurnham, secrétaire.

Le rapport des activités de l'année montre le grand intérêt que prennent les membres dans les affaires de l'Institut, et la grande part qu'ils apportent dans chacune des activités.

On produisit des rapports des clubs de quilles, féminins et masculins; des clubs de curling féminins et masculins; du club athlétique; du club de tennis; de la librairie.

Le rapport du président donna une revue générale des activités du club, et démontra en particulier qu'à trois occasions, durant l'année, le club avait reçu à dîner les officiers et les

soldats du camp d'entraînement de Valleyfield, en plus d'organiser à chaque vendredi une danse complémenaire pour les hommes du camp d'aviation, à qui l'on servait de rafraichissements au cours de la soirée.

En plus de ces organisations, les soldats, actuellement sous les armes, qui étaient auparavant membres du club, n'ont pas été oubliés par la compagnie; des lettres et des colis leur ont été envoyés à divers intervalles au cours de l'année.

La valeur brute totale de toutes les récoltes de grande culture produites au Canada en 1943 sur 60,345,000 acres de terre est évaluée à \$1,104,065,000 contre \$1,179,073,000 en 1942 sur 60,809,200 acres.



Donnez ce que l'argent ne peut acheter! Il n'en tient qu'à VOUS

Les hommes sur le point de mourir sur les champs de bataille en Europe et en Afrique réclament le sang que la Croix Rouge vous demande de donner.

On a demandé à la Croix Rouge d'enrôler suffisamment de donneurs et de préparer des cliniques afin de fournir 100,000 contributions volontaires. Vous avez là une occasion exceptionnelle d'aider votre pays, l'humanité et vos frères d'armes. Qu'avez-vous de plus personnel? Quel cadeau pourrait venir plus directement de votre coeur?

Depuis l'institution de ce service, le 1er août 1942, le total des donations se chiffre à 115,328. Comme pour traiter une blessure ordinaire il faut environ cinq contributions, les réserves sont donc moins que suffisantes pour traiter 23,066 cas.

Si vous êtes en bonne santé, entre 18 et 55 ans, vous avez le privilège de répondre à l'appel. Ferez-vous la sourde oreille?

Pour de plus amples détails adressez-vous à —

LA CROIX ROUGE CANADIENNE

LA CLINIQUE DES DONNEURS DE SANG

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

70, rue Académie

Valleyfield, Qué.

Cette annonce est un don de

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

Joyeuses Pâques
à tous les amateurs de quilles de Valleyfield. Visitez régulièrement nos allées.

Bowling Salaberry
GASPARD LEDUC, prop.
237a, Victoria Tél. 830-r
Valleyfield, P.Q.

LES SEAGULLS A VALLEYFIELD DIMANCHE

LES SUCRES CHEZ NOUS

Tout laisse prévoir que la récolte du sucre d'érable sera excellente cette année

En marge d'une partie de sucre dans notre région — Les jeunes et les plus âgés attendaient impatiemment ce temps-ci de l'année — Demandes considérables

UN PASSE-TEMPS AGREABLE

ST-STANISLAS (D.N.C.) — C'est remplis d'une joie exubérante et toujours nouvelle, que citadins et villageois voient revenir chaque année la saison des sucres.

Qui d'entre nous dédaigne ces charmes du printemps? On accourt alors en foule des villes et des campagnes, on a soif

d'une excursion dans les bois.

On part en chantant: "En caravane, allons à la cabane"; on gambade sur les côtes pour venir ensuite se régaler d'une bonne grillade à la broche. Et puis, pour le dessert, Eh bien! On savoure les croquettes sur la neige. Vous m'entendez bien!

Mais, le plaisir n'est pas fini! N'oublions pas le traditionnel maquillage....!

Ce serait "Fun".....manqué si si l'on ne revenait pas des sucres.. barbouillé.

N'y allez jamais, si vous ne voulez être dénaturé car, fard et rouge seront considérablement endommagés.

C'est que l'on se maquille à qui mieux mieux et jusqu'à se rendre méconnaissables.

Et pour en finir, une légère couche de tire chaude recouvre...les belles moustaches noires.

Charmant passe-temps, me dites-vous et quel joli spectacle que ces gens qui reviennent des sucres?

Pourtant, c'est un charme de "Monsieur Printemps".

La récolte de sucre s'annonce assez fructueuse cette année.

Les fréquents brouillards du dé-

\$268,536 en octrois aux nouveaux établissements agricoles dans Québec

Au cours du dernier exercice fiscal, le ministère provincial de l'agriculture a versé \$268,536.14, en octrois aux nouveaux établissements agricoles dans Québec. Cette statistique a été fournie par M. Adrien Morin, nouveau sous-ministre de l'agriculture, qui a précisé que cette subvention a été accordée par le gouvernement pour aider les fils de cultivateurs à s'établir sur des terres défrichées ou sur des lots patentés.

Rappelons qu'en vertu d'une politique spéciale, un octroi de \$300, payable en trois versements, est accordé, soit au père qui l'utilise pour établir son fils, soit au vendeur d'une terre libre pour le compte de l'acheteur afin de couvrir les paiements des trois premières années.

Depuis 1933, 20,756 établissements ont été octroyés et pendant la dernière année financière, 853 nouveaux noms se sont ajoutés à la liste des bénéficiaires.

Cette politique est administrée par la division des établissements agricoles au service de la grande culture.

La vente au détail des "peanuts" écalées est soumise aux prix en vigueur au cours de la période de base [15 septembre au 11 octobre 1941].

but de la semaine et les gelées du matin favorisent la coulée quoique le froid de l'avant-midi la paralyse quelque peu.

Espérons que le cultivateur, en dépit de ces inconvénients pourra répondre aux provisions considérables qu'on lui commande.

Les Seagulls de Québec reviennent visiter les Braves dimanche prochain à l'aréna de Valleyfield 6ème joute de la série — Québec a actuellement l'avance d'une victoire

LES BRAVES CONFIANTS

Une information hâtive nous avait annoncé deux parties possibles pour mardi et mercredi de cette semaine, 4 et 5 avril. Evidemment les amateurs de hockey n'ont vu aucune de ces parties cette semaine, puisqu'elles n'ont pas eu lieu.

Des obstacles imprévus ont empêché les joueurs de Québec de venir à Valleyfield pour ces dates.

L'attente des amateurs de hockey n'en sera peut-être que plus satisfaite puisque dimanche prochain, les Seagulls viendront visiter les Braves, après un repos d'une semaine pour les deux clubs.

Les résultats des parties de la série peuvent se lire comme suit: les Seagulls ont gagné trois victoires, 5 à 3, 8 à 4, et 7 à 5, alors que les Braves ont gagné leurs deux triomphes par 10 à 3 et 5 à 2. Si l'on additionne les points comptés par les deux clubs au cours de ces cinq joutes, on remarquera que les Braves ont compté un total de 27 points alors que les Seagulls n'en ont accumulé que 25. Ces chiffres stimuleront l'intérêt des partisans des Braves. D'autant plus que ce sont les Braves qui remportaient la victoire par 5 à 2 lors de la dernière partie jouée dimanche dernier, à Québec.

Ces deux facteurs nous permettent d'avoir confiance en la victoire du club local.

Le gérant Lucien Leduc n'a pas voulu nous dire son opinion sur la partie de dimanche prochain. On sait que Lucien est un homme doué d'un optimisme à toute épreuve. Nous interpréterons son silence comme un aveu de confiance dissimulée.

Les joueurs ont joui d'un repos mérité au cours de cette semaine, et le fait d'être sur leur glace dimanche prochain, leur donnera probablement un aplomb solide. Puissent-ils répéter leur exploit du 26 mars dernier, alors qu'ils déclassaient les Seagulls par le score de 10 à 3 dans la troisième de la série.

Une victoire des Braves dimanche nécessitera une septième et dernière partie de la série. Les partisans ne demanderont pas mieux.

On rappelle particulièrement aux détaillants de viande de veau qu'ils doivent afficher en vue la carte portant les prix de détail des diverses qualités et coupes de cette viande.

Une ligue de balle molle de la cité

Des communications récentes avec plusieurs sportsmen de Valleyfield nous font prévoir que la ville de Valleyfield posséderait cette année une ligue de balle molle de la cité où quatre clubs représentant quatre des quartiers de la ville, seraient en lice.

Si cette organisation se réalise, elle répondra au vœu émis l'an dernier par les directeurs de la ligue du district de Valleyfield pour la saison 1944.

On aurait donc l'été prochain quatre équipes de balle molle: Bellerive, une équipe pour le quartier Champlain, (quartier Nord) et deux autres équipes, l'une pour le quartier centre, l'autre pour le quartier ouest. Ces équipes pourront porter le nom spécial d'un marchand qui voudra supporter le club de son quartier.

Il est à souhaiter que cette ligue de quatre clubs locaux, puisse se former de bonne heure et de façon solide. Si Valleyfield n'a pas de club de baseball, par contre il sera intéressant pour le public d'assister à de bonnes parties de balle molle, par les dimanches après midi et par les soirs de beau temps.

L'équipe de Bellerive, qui est déjà presque totalement formée, serait prête à entrer en communication avec les organisateurs de clubs dans les autres quartiers. On pourra communiquer avec M. Lucien Gariépy, qui est actuellement en charge du club Bellerive. On prévoit que ce club portera les couleurs de la garde Dollard des Ormeaux.

Invitation est faite par ce journal à tous les sportsmen de préparer leurs plans d'activités sportives pour l'été.



HENRI COUSINEAU

Merceries
Vêtements pour hommes
Chaussures

11, Chaussée, Valldyfield, P.Q. Tél. 1403-W



SUGGESTIONS DONT VOUS POUVEZ PROFITER

POUR DAMES

- Bagues et joncs
- Parures de cou
- Loquets, pendants
- Bracelets, montres
- Nécessaires de toilette
- Boucles d'oreilles

POUR MESSIEURS

- Montres
- Sets de plume et crayon
- Chaines à clefs
- Porte-monnaie en cuir
- Bagues
- Etui à cigarettes

Service à thé en argent
Coutellerie - Argenterie
Silx (Capacité 4 ou 8 tasses)

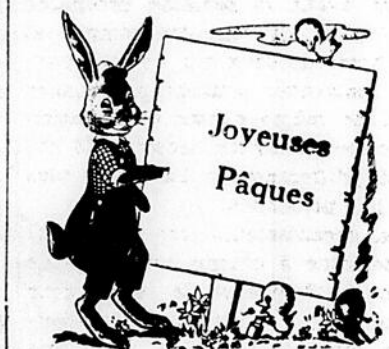
LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

12, NICHOLSON

VALLEYFIELD, P.Q.

TELEPHONE 243



LAURETTE BRUNET
Salon de coiffure

237, Grande-Ile, Valldyfield, P.Q. Tél. 478

Malgré les restrictions que la guerre actuelle nous impose, restrictions qui affectent plusieurs lignes de marchandises dans tous les genres de commerce, nous sommes encore en mesure de vous offrir un choix intéressant de cadeaux pour la fête de Pâques.

Si vous avez un parent ou un ami dans les forces armées, pensez à lui à l'occasion de Pâques.

Un cadeau pratique, une montre par exemple, sera tellement apprécié.

Tout est prêt pour que l'organisation de l'exposition artisanale se mette en marche

Les comités sont formés en vue de l'organisation générale — Une assemblée sera tenue sous peu pour rencontrer les aviseurs techniques — A l'école des arts et métiers

AU MOIS DE JUILLET

La Commission de l'Exposition Artisanale de Valleyfield, délégation de la Chambre de Commerce des jeunes chargée d'organiser la semaine d'exposition d'articles d'art et d'artisanat au cours de l'été prochain, du 1er au 9 juillet, dans les salles du Centre d'Initiation (école technique), a tenu, mardi soir dernier, sa première assemblée importante.

Le but principal était de former les comités de citoyens qui ont bien voulu accorder leur bonne volonté pour faire de cette exposition un succès égal à ceux qu'on connut à Saint-Hyacinthe en 1942 et à Rimouski l'an dernier.

Nous ne pouvons malheureusement avant la semaine prochaine publier la liste de ces comités et les noms de ceux qui en font partie, mais nous pouvons mentionner tout de même qu'une organisation de cette envergure nécessite 16 comités différents et l'aide de plus de 100 personnes.

Les organisateurs verront dès cette semaine à obtenir une entrevue avec S. Excellence le Gouverneur Général du Canada afin que Valleyfield soit honoré de sa visite lors de l'ouverture de l'exposition. On tentera également d'avoir la visite de M. Dewey, gouverneur de l'Etat de New-York, pour qu'il vienne présider la journée du 4 juillet alors que nos voisins viendront fraterniser avec nous et entretenir une fois de plus la bonne entente qui doit régner entre canadiens et américains.

D'autres personnages de marque seront également invités à venir visiter l'exposition d'artisanat de Valleyfield, que nos organisateurs veulent la plus belle encore tenue.

Les membres des comités seront avisés d'ici quelques jours et invités à assister à une assemblée générale lors de la venue des conseillers techniques de l'organisation, MM. Jean-Marie Gauvreau, directeur de l'école du meuble de Montréal; Paul Ostiguy, grand ami des arts canadiens, et M. Jean Allaire, secrétaire des Chambres de Commerce.

Le lieu et la date de cette assemblée ne sont pas encore définis; on

attend la réponse de M. Gauvreau avant d'en faire part aux intéressés. Tout de même nous pouvons ajouter qu'au cours de cette réunion les grandes lignes du projet seront soumises à l'assemblée et on montrera en même temps un film en couleur détourné à Rimouski l'an dernier durant l'exposition.

Si l'on en croit les connaisseurs, Valleyfield serait l'endroit tout indiqué pour une exposition de la sorte à cause de sa proximité des Etats-Unis et des grands centres canadiens, tel que Montréal, Ottawa et Toronto. Les visiteurs afflueront donc en nombre considérable et on sera surpris de voir jusqu'à quel point la population s'intéresse aux choses de chez-nous.

Des invitations seront lancées bientôt à toutes les dames et demoiselles qui s'occupent d'artisanat, principalement aux Cercles des Fermières et institutions religieuses qui font l'enseignement du travail manuel. Nous espérons qu'ainsi chacune sera en mesure d'exposer de nombreuses pièces pour prouver que dans la région de Valleyfield comme ailleurs, l'art artisanal crée beaucoup d'intérêt.

La Montreal Cottons a vendu 78% de ses produits aux civils durant la dernière année

On ne croit pas que la production pour l'armée dépasse 15% cette année — Les actions ordinaires rapportent un dividende de \$4.52

Le rapport annuel de The Montreal Cottons Limited pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1943 fait voir une perte de fabrication résultant de la vente aux prix-plafonds. Toutefois, après l'addition des subventions reçues de la Commodity Prices Stabilization Corporation, le rapport montre un bénéfice net d'exploitation de \$601,424, comparativement à \$2,063,919 en 1942. Déduction faite des intérêts sur les obligations, de la réserve pour les impôts, des dividendes privilégiés, etc., le solde disponible se traduit par \$4.52 l'action ordinaire, contre \$9.24 l'action l'année précédente.

Les produits ouvrés destinés à l'usage des civils ayant été vendus aux prix-plafonds, il est résulté une perte de fabrication de \$184,318, mais

le gouvernement a versé une somme de \$785,742 à la compagnie pour compenser l'écart entre les prix actuels et ceux de la période de base (1940-1941). Les ventes au ministère des Munitions et approvisionnements ont diminué considérablement durant l'année. Au dernier trimestre, par exemple, la compagnie a vendu près de 78 p.c. de tous ses produits aux civils et l'on estime qu'en 1944 les achats du gouvernement pour fins de guerre ne représenteront que de 10 à 15 p.c. de toute la production de la compagnie.

Le solde de la dette obligatoire ayant été remboursé, la réserve de \$973,333 du fonds d'amortissement a été transférée au compte surplus, qui s'établit maintenant à \$1,400,439, au lieu de \$369,562 à la fin de l'exercice précédent.

Le fonds de roulement atteint \$3,694,590. La diminution des disponibilités, due surtout à une réduction modérée des inventaires, a été largement compensée par une baisse des exigibilités. La réserve pour les impôts a été réduite de \$1,101,363 à \$207,979 et la réserve puisée à cette fin à même les bénéfices de l'année ne s'élève qu'à \$305,000, contre \$1,627,000 en 1942. La portion remboursable de l'impôt sur les excédents de bénéfice a baissé de \$148,000 à \$121,728.

dents avec une seule victoire de moins à son crédit.

M. P. Poirier a terminé la saison avec la meilleure moyenne chez les hommes, tandis que Mlle M. Haineault finissait en tête chez les demoiselles. Mardi dernier, 4 avril, les éliminatoires de la ligue avaient lieu au bowling Salaberry. Moco a éliminé Rayon par 3 à 1, tandis que Jacquard a eu raison de Cotton par 3 à 2. (Suite à la page 12)

La ligue Gault Weave termine une brillante saison

M. P. Poirier finit en tête du groupe masculin — Mlle M. Haineault est la première chez les demoiselles — Moco et Jacquard en finale mardi soir prochain

La ligue de quilles Gault Weave a terminé sa saison régulière après avoir connu de brillantes activités au cours de l'hiver 1943-1944.

Un rapport final de la position des clubs et des joueurs nous donne les résultats suivants.

Le club Moco a fini l'année régulière en première place avec une avance de 25 victoires sur son plus proche concurrent le

club Jacquard. Le club Jacquard a fini ex-aequo avec le club Cotton, tandis que le club Rayon suivait de près les deux précé-

POUR LES INSTITUTRICES RURALES...

(Suite de la page 4)

René Duchesne, Antonio Bhéer, John Dufour, Philippe Dufour, Edouard Tremblay, pour la Commission Scolaire de Cap-à-l'Aigle.

Joseph Dassylva, Philias Dallaire, pour la Commission Scolaire de St-Fidèle.

Arthur Dufour, Joseph Lapointe, Benjamin Dufour, Edgar Bergeron, pour la Commission Scolaire de Clermont.

Freddy Tremblay, Joseph Tremblay, Elzéar Tremblay, Ludger Harvey, Henri Lavole, pour la Commission Scolaire de Ste-Agnès

A Messieurs des Commissions scolaires, autre que celles ci-haut mentionnées, nous vous demandons si la chose vous intéresse, de bien vouloir adhérer à ce mouvement et nous en faire part.

Nous nous demandons aussi, si le temps n'est pas venu pour les Commissions scolaires rurales de se former en association, comme d'ailleurs, tous les groupements. L'on déjà fait, tant professionnels qu'ouvriers.

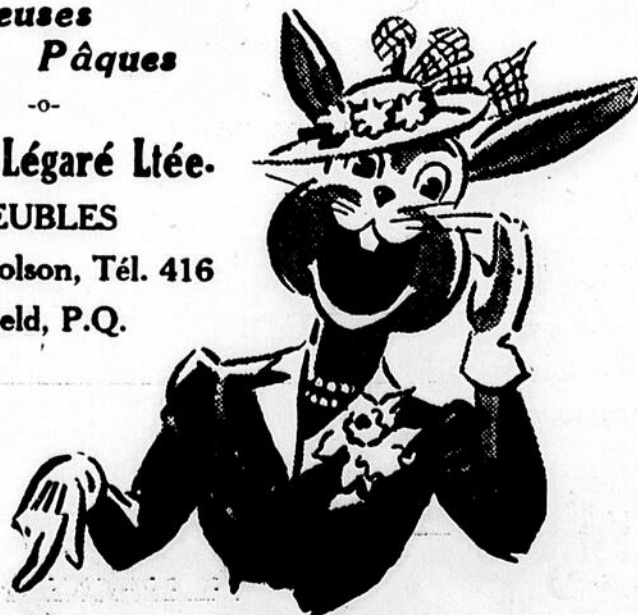
Toutes suggestions seront reçues avec intérêts.

Bien à vous,

La Commission Scolaire de St-Etienne de La Malbaie
BUIE LE MOINE, Sec.-trés.

Joyeuses Pâques

La Cie Légaré Ltée.
MEUBLES
46, Nicholson, Tél. 416
Valleyfield, P.Q.



Mesdames et Mesdemoiselles

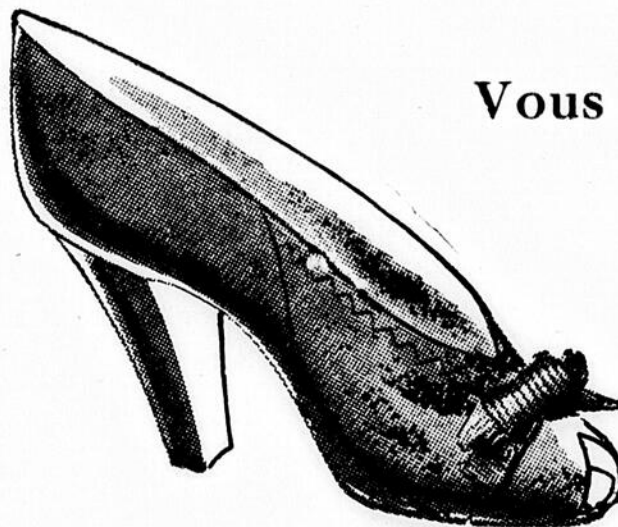
avez-vous acheté
votre soulier
de Pâques



Vous trouverez chez

Leduc & Prieur Ltée.

un grand choix de modèles qui
vous permettront de prendre
part à la parade du printemps.



Joyeuses Pâques

- A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
- A LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET ENVIRONS

Leduc & Prieur Ltée.

MAGASIN A RAYONS,
237, VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q. TELEPHONE 108

Châteauguay

Incendie à Châteauguay Bassin
Mercredi dernier, le 29 mars, un incendie de source inconnue, détruisit complètement la grange de M. Eugène Guinois, jardinier de Châteauguay Bassin.

La route étant fermée, à cause de la glace laissée par la débâcle. Les pompiers de Châteauguay Village durent passer par Caughnawa-

ga, pour se rendre au lieu de l'incendie. Les membres du C.P.C. local étaient déjà rendus pour porter secours. Le feu, poussé par le grand vent, fit rage durant deux heures et pouvait être vu à plusieurs milles. Les pertes sont évaluées à \$6,000.

M. Jacques Laberge de Verdun a

passé la fin de semaine chez M. Alphonse J. Allard.

Mlle Aurore Desparois de Beauharnois passe quelques jours à Châteauguay. Chez Mlle Alphonsine Cécyle.

Mlle Liliane Tisseur de passage à Montréal cette semaine, l'invitée de sa tante, Mme Armand Gagnon.

M. René Larose passe quelques semaines chez son père à Verchères.

M. et Mme Georges Blanchard de Ville-Émard, de passage à Châteauguay, lundi dernier, ont rendu visite à Mlle Marie-Jeanne Laberge.

Mlles Pierrette Laberge, Gaétane Madore et D. Roy, du couvent, étaient de passage à Valleyfield.

M. et Mme Eugène Barrette de Montréal, ont passé la fin de semaine dans leur résidence d'été à Châteauguay.

Mme Joachim Dorais et sa fille Mariette ont passé quelques jours à Montréal, en visite chez leurs parents.

Décès de M. N. Quesnel...

(Suite de la page 3)

de vingt ans, il a été commis-voyageur et directeur de la maison Lalonde et Desrochers.

Outre son épouse née Lauzon (Victoria), il laisse six fils, René technicien aux Sorel Industries, Roland, du Laboratoire Nadeau, Gérard, commis-pharmacien, Roger, du personnel du C.N.R., Marcel en service actif dans l'armée canadienne, Maurice, commis-pharmacien; quatre filles, Gilberte, Fleurette, Géraldine et Mme Rolland Tremblay (Gabrielle).

Les funérailles eurent lieu mardi en l'église du Très Saint-Nom de Jésus, à Maisonneuve.

Nous luttons...

(Suite de la page 2)

ancien lieutenant-gouverneur de la province, L.-A. Tachereau, ancien premier ministre de la province, F.-Philippe Brais, leader du Conseil Législatif, et E.-A. Macnutt ont exprimé leur confiance que notre province, par l'empressement du public à prendre le plus possible d'obligations, non seulement atteindra l'objectif mais surpassera même tout ce qui s'est fait précédemment.

Voici cette déclaration: la sixième campagne d'emprunt va bientôt commencer. Tout le monde admettra que la situation des Alliés continue de s'améliorer. Il semblerait même que l'heure de l'invasion approche. Il faut cependant se rendre compte que, tout en ayant eu des succès remarquables, il reste encore à parcourir une route longue, difficile et peut-être même périlleuse. Néanmoins il ne peut exister de doute quant au résultat définitif, même s'il est encore loin de nous.

Malgré notre confiance dans la victoire finale, il faut bien reconnaître que nous luttons contre un ennemi acharné et encore redoutable. Il nous faut donc résister, poursuivre la lutte jusqu'au bout en mettant tous nos moyens en oeuvre, soit au front, soit à l'arrière.

Tous les emprunts de la victoire ont reçu le meilleur accueil du peuple de notre province qui continue et augmente son appui financier d'une fois à l'autre. Il ne s'arrêtera sûrement pas en si bonne voie, et nous comptons de nouveau sur son patriotisme éclairé.

Il convient d'ajouter que l'obligation de la victoire ne comporte pas en soi l'idée d'un sacrifice mais réfléchi et qui engage la responsabilité du pays tout entier. Ainsi s'offre à chaque citoyen l'occasion de mettre son avoir et ses épargnes au service du pays. C'est ainsi également que nous retrouverons le bonheur de la paix après avoir assuré, d'abord et avant tout, la victoire de nos armées.

L'objectif pour l'unité Valleyfield au cours du 6e emprunt de la Victoire n'est pas encore connu mais on mentionne la somme de \$1,850,000 comme objectif probable. Des nouvelles définitives à ce sujet sont attendues dans un avenir prochain. Les présidents conjoints à Valleyfield sont Lt. Col. W. G. E. Aird et Dr O. E. Carr.

LA GRANDE ÉPREUVE

approche



DÉFIEZ-VOUS DE VOTRE OPTIMISME

IL y a des gens qui vous disent: "La guerre achève: on va pouvoir enfin souffler!" Eh bien, moi, je vous le dis carrément: Vous vous trompez. Nos combattants ont encore de terribles batailles à livrer, et votre tâche à vous, les civils, est loin d'être finie.

Il est vrai que le Pays s'est assuré d'importants avantages en formant une grande armée, une grande marine, une grande aviation, et en organisant la production de manière à fournir à nos combattants des tonnes de vivres, de munitions et d'équipement de toute sorte. Mais il est indispensable que votre effort soit soutenu jusqu'au bout, jusqu'à la victoire.

A nous aussi soldats, marins, aviateurs on demande de prêter notre argent, d'acheter des Obligations de la Victoire. Et veuillez croire que c'est plus facile que de faire face à un tank ou à un avion ennemi.

Vous aussi, les civils, vous pouvez faire la guerre, et de deux façons: en travaillant et en prêtant votre argent. Vous aussi vous voulez que la guerre finisse au plus tôt? Eh bien, fournissez-nous les armes qu'il nous faut pour hâter la victoire; achetez le plus d'Obligations possible, et comptez sur nous.

Que ferez-vous au VI^e Emprunt de la Victoire?



JOYEUSES PAQUES

à toute de la population de Valleyfield de la part de J.-Antonio Patenaude, propriétaire de

United Auto Parts of Valleyfield Ltd.

13, rue du Marché Téléphone 748
VALLEYFIELD, P.Q.

Châteauguay

Automobile incendiée

M. René Primeau, de Ville Lasalle, en passant à Châteauguay, dans la nuit de samedi, se vit forcé d'arrêter dans le Village, un court-circuit s'étant produit dans son automobile. Bientôt la machine fut toute en flammes, malgré le secours apporté par quelques personnes, ce fut une destruction complète.

Bonne fête à Mlle Pierrette Tisseur, de la part de ses amis.
Bonne fête à Mme Zotique Reid, le 11 avril, de la part de sa famille.

L'Union Int. demande la date du vote

Pour la grève chez les ouvriers de l'industrie du textile — A Valleyfield

Dans une lettre adressée au ministère du Travail à Ottawa, l'Union internationale des ouvriers-unis des textiles d'Amérique demande qu'une date soit fixée pour le vote de grève dans les moulins de la Dominion Textile à Montréal et de la Montreal Cottons à Valleyfield.

L'Union rappelle au ministre que l'autorisation pour ce vote a été signée il y a trois semaines et que, selon les termes de l'ordre-en-conseil, le vote devait être tenu dans les cinq jours. Le vote n'a pas été pris encore et les membres de l'Union dans l'industrie sont très concernés avec le délai.

Dans nombre de conférences à Montréal et à Ottawa entre les représentants des compagnies, l'Union et le gouvernement, on a exposé clairement que les compagnies s'opposent au vote. Au dire de M. R. Kent Rowley, représentant international de l'Union qui, avec M. Percy Bengough, président du Congrès des métiers et du travail du Canada, représentaient l'Union à la dernière conférence avec le ministère du Travail à Ottawa, le gouvernement a officiellement recommandé un vote de représentation dans l'industrie comme le meilleur moyen de régler le différend. Mais les compagnies ont carrément refusé de l'accepter. Donc, M. MacNamara, sous-ministre du Travail qui présida la conférence, informa les compagnies qu'elles n'avaient qu'une action à prendre procéder avec le vote de grève.

Un aviateur de St-Rémi est disparu en service outre-mer

Le quartier-général de l'Aviation royale du Canada nous communique sa 845e liste officielle de morts, blessés et disparus. On y remarque:

Disparus en service actif: le sous-lieut. d'aviation Alva-William Bockus, fils de M. James Bockus, Saint-Rémi, Qué.; le sous-officier breveté Joseph-Albert-Rodrigue-Wilfrid Lalonde, fils de Mme J.-A.-O. Lalonde, de Bourget, Ont.

Ormstown

VA ET VIENT

M. et Mme Alfred Bourgoin étaient en fin de semaine à Montréal en visite chez M. Germain Bourgoin. Mlle Rita Dupelle de Vanleek Hill, Ontario, passait la semaine chez Mme Louis Forget.

MM. Ernest Legault, Honoré Montcalm, René Forget, Maurice Guérin assistaient à une partie de Hockey au Forum, jeudi dernier.

Dimanche dernier, M. et Mme Stanislas Caza et leur famille, de Massena, ainsi que le Caporal Gérard Y. Caza de l'armée américaine, actuellement en service à Bowling

Green, Kentucky, étaient en visite chez M. et Mme Tréflé Duval.

M. Raymond Blanchette de Montréal, était en visite dans sa famille, ces jours derniers.

M. Rolland Cuérier de Valleyfield, était à Ormstown dimanche dernier, l'invité de Mlle Jacqueline Cartier.

Dimanche dernier M. et Mme Adrien Beaulieu, M. et Mme Wilfrid Turcot et leurs familles étaient à Montréal pour assister à une représentation de Fridolin, au Monument National.

Les ventes du sirop d'érable par la poste sont permises

Mais il faut demander un permis spécial d'achat du comité de rationnement local — En échange de quatre coupons "D"

ECHANGE DES COUPONS NON UTILISES

Pour aider les producteurs qui vendent aux consommateurs du sirop d'érable sur commandes postales, le Service du rationnement de la Commission des Prix a pris des dispositions spéciales. Les coupons détachés ne peuvent être acceptés par les producteurs par la poste.

Avant de donner sa commande, l'acheteur apportera son carnet de rationnement au Comité local de rationnement et demandera un permis

spécial d'achat en échange de quatre coupons "D". Chaque permis spécial d'achat lui donnera droit à un gallon de sirop d'érable et le producteur attendra l'arrivée de ce permis avant d'expédier son sirop.

Les producteurs devront envoyer ces permis spéciaux au Comité local de rationnement avant le 10 de chaque mois. Ces envois seront faits dans l'enveloppe RB-61, en franchise postale, avec les coupons et autres documents valables de rationnement nécessaires pour les ventes de produits de l'érable.

Si un producteur reçoit des certificats valables pour une quantité plus grande de sirop ou de sucre d'érable que celle qu'il peut expédier, il doit retourner le ou les certificats non utilisés à l'envoyeur. Le consommateur peut, en s'adressant à son Comité local de rationnement, reconvertir en coupons "D" "conserves" tout certificat spécial qu'il n'a pas utilisé.

Le catéchisme

Geneviève apprend le catéchisme à sa petite soeur Bernadette. Elle lui explique que le bon Dieu a d'abord placé Adam et Eve au paradis terrestre où il faisait très bon, où les animaux étaient tous gentils. Peu après cet interrogatoire, on demande:

—Où le bon Dieu a-t-il placé Adam et Eve quand il les eut créés? Bernadette—Au jardin zoologique.

Un défi à l'histoire



LUNE des pires conséquences des guerres dans le passé était la hausse du coût de la vie qui s'achevait dans l'inflation. Ce fléau sapait la vitalité des nations, et la pauvreté et l'injustice s'ajoutaient aux malheurs de la guerre.

Tout finissait par la chute verticale des prix et le chômage.

Aujourd'hui, nous sommes résolus à écarter ce danger.

Nous avons déjà réalisé de grandes choses pour éviter la répétition de ce désastre de l'élévation des prix que nous avons connu dans les guerres précédentes.

Nous avons payé des impôts plus élevés. Nous avons acheté des obligations de la victoire. Nous avons strictement limité les profits.

Nous avons plafonné les prix. Et pour maintenir ce plafond, nous avons eu recours au contrôle des salaires et des gages.

Le coût de la plupart de ces augmentations a été absorbé, et, dans la plupart des cas, à l'avantage du consommateur.

Le maintien du plafonnement n'a pas été une tâche facile. Mais les résultats qu'on a obtenus valaient l'effort qu'on a fait. De 1914 à 1919 les prix s'étaient élevés de 60%. De 1939 à 1944 l'augmentation n'a été que de 18%.

L'effort du peuple canadien a été suffisamment heureux pour être remarqué par d'autres pays.

Nous devons continuer à tenir. Il ne faut pas que l'histoire se répète. Nous pouvons faire mieux encore.

Nous pouvons tous aider—

En interdisant toute dépense qui n'est pas absolument nécessaire et en achetant des obligations de la victoire.

En n'accumulant pas de vivres, et en ne faisant pas d'achats au marché noir.

En ne profitant pas des conditions créées par la guerre pour réclamer des prix, des salaires, des loyers et des profits plus élevés.

(Le deuxième d'une série de messages du gouvernement canadien soulignant l'importance d'enrayer la hausse du coût de la vie et de conjurer le danger de la déflation).

Au conseil hier soir

(Suite de la page 1)

Le conseil recevra M. F. Borduas, de la Commission des Prix, afin d'étudier la nécessité de tenir une assemblée des consommateurs en ce qui regarde les ordonnances et le rationnement. La rencontre se fera mercredi soir prochain avant l'assemblée régulière du conseil.

Le Comité de la Croix-Rouge, par l'intermédiaire de MM. Raphaël Bélanger et le Lt. Col. W.-G.-E. Aird, remercie le conseil de sa bonne coopération dans l'organisation de la dernière campagne de souscription.

La Valley Dyeing & Finishing assure au conseil qu'en considération de la réduction du taux de l'eau accordé dernièrement, qu'elle portera le nombre de ses ouvriers de 75 à 100.

On passe en première lecture, non sans de nombreux commentaires de MM. Barrette, Quevillon, Viau et Mercier, un amendement au règlement concernant la construction, principalement des escaliers extérieurs sur les façades de maisons. Ceux qui prirent part à la discussion se promettent bien de remettre le feu aux poudres lors de la seconde lecture. Il semble que les uns veulent un règlement dans tout le sens du mot et d'autres, un règlement "plus élastique", comme disait si bien M. Quevillon.

Un autre amendement au règlement no 67 concernant l'aqueduc passe également en première lecture. Là il s'agit de fixer les taux de l'eau pour les industries.

Vendredi avant-midi, et lundi toute la journée sont officiellement proclamés jours chômés. Une proposition unanime du conseil.

Le conseil adopte unanimement une résolution pour l'achat d'une pelle mécanique au prix de \$22,000 ainsi payable: \$2,200 payable comptant et le solde de \$18,800 le premier mai. L'achat s'est fait de M. Paul Viau et il semble que c'est une des meilleures transactions accomplies depuis longtemps. D'ailleurs la possession d'un tel outillage s'imposait à cause des demandes de plus en plus nombreuses de constructions d'égouts et d'ouvertures de rues.

M. l'échevin Louis Quevillon remercie les membres du conseil de la marque de considération qu'on lui fit dernièrement à l'occasion de la maladie de son épouse. S. H. le Maire se fait l'interprète du conseil pour assurer à M. Quevillon de l'estime sincère de ses collègues et souhaiter le plus prompt rétablissement possible à Mme Quevillon.

On décide après une remarque de M. Quevillon que l'on tente l'impossible pour arriver au nettoyage complet de la rue Victoria. C'est très difficile d'y enlever la glace à cause du peu d'aide de la part du soleil. Tout de Mme M. Gagnier assure qu'on y parviendra bientôt.

Le sujet se porte sur le sable sur les trottoirs. Comme il serait difficile en même temps que ridicule d'avoir une armée de balayeurs, on convient qu'il vaut mieux attendre une bonne pluie, à moins que chaque résident fasse le balayage de son devant de maison. On n'a pas d'outillage pour y arriver autrement.

Afin de respecter les principes élémentaire de l'hygiène le conseil approuve que les préposés à l'enlèvement des vidanges aient un uniforme, genre de salopette et que leurs véhicules soient recouverts de

târpoulin. En même temps on considère avantageux que tous les employés, camionneurs, chauffeurs, balayeurs et vidangeurs, revêtent un uniforme dont le coût serait défrayé la moitié par la ville et l'autre moitié par l'employé même. Ce serait un couvre-tout brun ou gris, laissé à la discrétion de M. Bélanger. Un membre du conseil souligne, en pince-sans-rire, que nos employés ainsi revêtus devraient prendre part à la grande parade de la Fête du Travail.

La discussion dévie alors sur le camion vidange. On se plaint qu'il soit trop souvent arrêté. M. l'échevin Viau déclare que la raison est simple: Il est illogique, dit-il, qu'on mette une boîte de \$4000, sur un châssis de \$300. M. Gagnier entre dans la discussion pour entendre dire que le camion est capable de supporter 2 tonnes et qu'on lui en impose 8. C'est un sujet sur lequel M. Gagnier se propose de revenir bientôt.

En ce qui concerne le couvre-feu plusieurs enfants ont été appréhendés par la police. Après trois avertissements on sévira contre eux. M. Bélanger fait remarquer que partout on a obtenu pleine coopération, sauf à l'aréna. Par contre à l'avenir les autorités de l'aréna ont promis d'y voir et collaborer à la bonne exécution de ce règlement.

Des résolutions de sympathies sont adressées aux famille Deponts



Voici l'appareil dont on se sert dans les centres d'instruction pour enseigner le tir aux nouveaux venus. L'embouchure du fusil n'est qu'à un pouce de la cible mais en réalité cette dernière semble être éloignée de 25 verges. Lorsque le coup est tiré, une petite flèche indique le point visé, ce qui permet à l'instructeur de déterminer l'habileté du tireur. Cet instrument s'est révélé d'une grande efficacité dans l'entraînement des recrues de l'Armée. Fabriqué au Canada, cet appareil n'est utilisé que par les Canadiens. (Photo Armée canadienne)

La ligue Gault ...

(Suite de la page 9)

Ces séries étaient de 3 parties dans 5.

POSITION DES EQUIPES (fin de saison)

Clubs	P.J.	P.G.	P.P.
Moco	96	67	29
Jacquard	96	42	54
Cotton	96	42	54
Rayon	96	41	55

Meilleurs scores de l'année
Plus hauts simples:

et Miron, à l'occasion des deuils qui viennent de les affliger.

Homme: P. Poirier	173
Femme: L. Noël	137
Plus hauts triples:	
Homme: P. Poirier	438
Femme: M. Haineault	346

Moyennes des joueurs pour l'année:

Nom	Total	P.J.	Moy.
P. Poirier	8205	72	113.9
E. Cadotte	8043	72	111.9
L. Tessier	7899	72	109.9
L. Daoust	6946	66	105.9
R. Leblanc	2720	27	100.9
A. Derepentigny	4425	45	98.9
E. Desrosiers	6286	66	95.9

M. Haineault	6075	66	92.3
L. Noël	5740	63	91.7
R. Lefebvre	5424	60	90.9
L. Robert	1617	18	89.9
R. Bougie	5301	60	88.9
J. Gobell	1306	15	87.1
N. Lalonde	4146	48	86.9
V. Legault	4386	51	86
J. Noël	5912	69	85.9
R. Giguère	5084	60	84.9
T. Sauvé	5487	66	82.9
M. Lefebvre	4680	57	82.9
J. Daoust	4097	51	80.9
T. Theoret	5503	69	79.9
H. Dubois	694	9	77.1
R. Daoust	651	9	72.3

Le centième ...

(Suite de la page 1)

quérir des positions que nous avons perdues. Ce serait là le facteur décisif pour permettre à nos cultivateurs de créer cet "ordre nouveau", pourvu qu'il se trouve parmi eux des chefs tout à fait à la hauteur de leur rôle.

Un calembour de Buffon

Les hommes les plus graves ont parfois des calembours. Un jour, le naturaliste Buffon soupait chez une marquise, plus très jeune mais encore coquette.

On venait de servir un pâté dûment truffé: la marquise s'adresse à Buffon:

—Monsieur le naturaliste, faites-moi en minaudant, pourriez-vous me dire où naissent les truffes?

—A vos pieds, madame, répond Buffon galamment. Je veux dire: au pied des charmes.

AMATEURS DEMANDÉS

PRIX EN ARGENT

.. Possibilité d'une carrière ..

SOIREES D'AMATEURS

Des soirées d'amateurs auront lieu à VALLEYFIELD au cours du mois d'avril, les dates seront annoncées plus tard.

Tous genres de divertissements seront considérés.

Ces concours d'amateurs seront sous la direction de Monsieur **HENRI LETONDAL**

(Auteur dramatique, imprésario)

On doit faire parvenir les applications immédiatement au COMITE du PUBLICITE, Comité National des Finances de Guerre,

25, RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD, P.Q.



(Le comité se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute application.)

Deux autres belles victoires du club de hockey de Ste-Martine, malgré la saison avancée

Le Ste-Martine senior défait en effet l'Ile-Bizard et le restaurant Savary à l'aréna de Lachine — M. Joseph Vénus est en repos à l'Hôtel-Dieu de Montréal

STE-MARTINE (D.N.C.) — Rien ne peut arrêter la marche victorieuse de l'équipe de hockey sénior de Ste-Martine et les amateurs de beau

hockey en ont eu la preuve dernièrement quand cette équipe remporta deux victoires décisives dans le tournoi qui s'est disputé à l'aréna de Lachine.

En effet, le 31 mars, l'équipe de l'Ile Bizard dut baisser pavillon devant le Ste-Martine qui remporta les honneurs par 4 à 2. Deux jours plus tard le même sort était réservé à l'équipe du restaurant Savary de Lachine et cette fois la marge de point était plus forte car le Ste-Martine compta 8 points, contre 5 pour l'adversaire.

Malgré que la saison de hockey soit passablement avancée et qu'il n'y ait plus de patinoire les amateurs de hockey de Ste-Martine "en ont encore la fièvre". Inutile d'ajouter que les supporteurs se sont rendus en grand nombre à l'aréna de Lachine pour ovationner en maintes occasions leurs jeunes joueurs. Ste-Mar-

(Suite à la page 16)

Mme A. Larose décédée à l'âge de 39 ans

Elle était la fille de M. et Mme J.-H. Picard, de St-Stanislas de Kostka

St-Stanislas, D.N.C.—A Montréal, le 24 mars, est décédée à l'âge de 39 ans, Mme Ambroise Larose, née Irène Picard, fille de M. et Mme J. H. Picard de St-Stanislas.

Outre son époux affligé, Mme Larose laisse cinq enfants: Thérèse, Ls. Paul, Marielle, Raymond et Claire Larose de Montréal; son père et sa mère, M. J. H. Picard, tailleur et Mme Picard; trois soeurs: Mme Rodolphe Lemieux, (Marguerite), Mlles Cécile et Agnès Picard, un frère, M. Alban Picard, tous de St-Stanislas de Kostka.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

Un dernier rapport de la Croix-Rouge

M. Gaspard Fortier, trésorier local pour la campagne de la Croix-Rouge canadienne, nous communiquait récemment un dernier rapport supplémentaire au rapport fourni il y a quelque temps à l'issue de la campagne qui avait lieu au début de mars.

Voici les derniers chiffres apportés:

Déjà rapportés dans les journaux	\$15,555.79
Hommes d'affaires (quartier Bellerive)	5.00
Camp d'aviation de Valleyfield	190.48
	\$15,751.27

Souscriptions actuellement en caisse	\$15,585.42
Souscriptions promises, à venir	65.85
Lettre de crédit reçues des quartiers généraux	100.00
	\$15,751.27

J. G. Fortier, trésorier de la campagne de la Croix-Rouge canadienne.

Achats pratiques du printemps

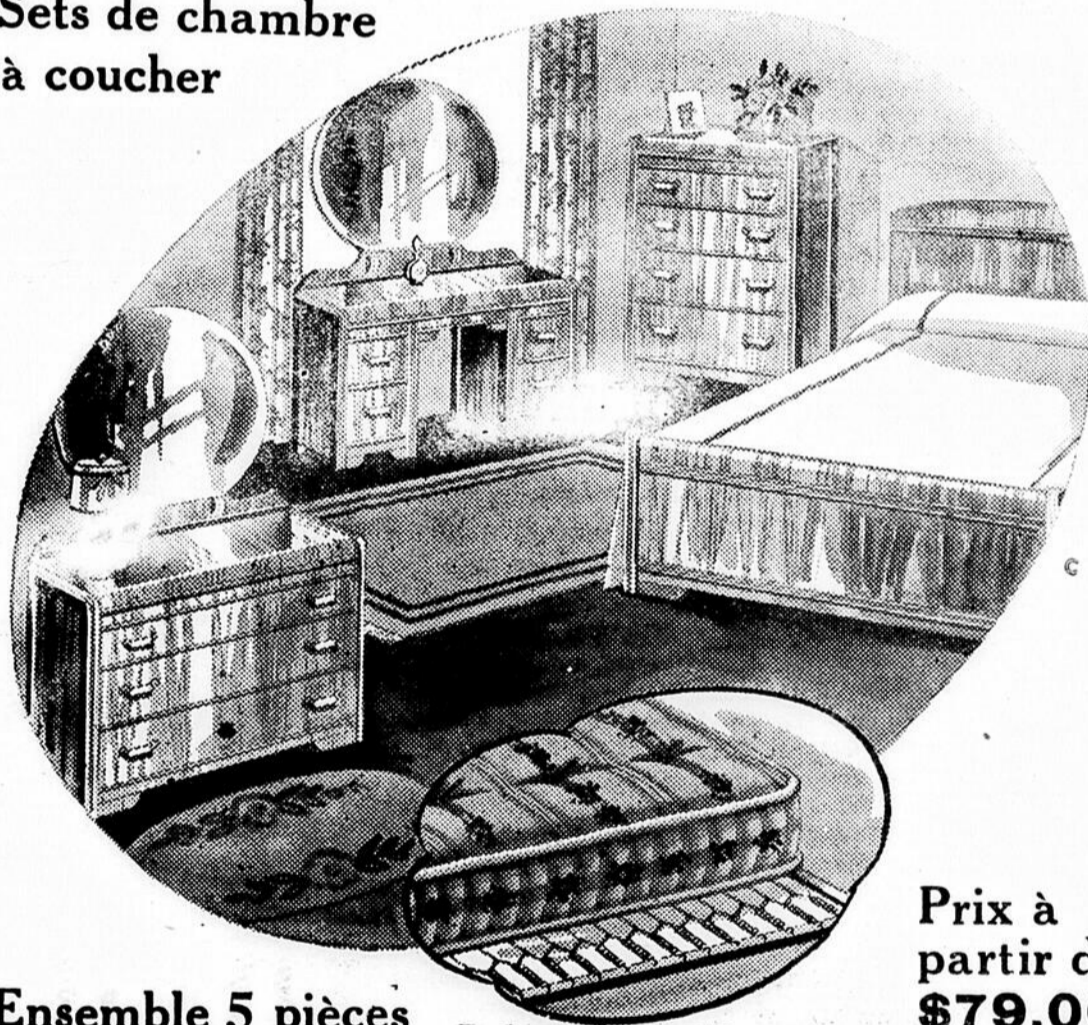
Sets de Chesterfield



Prix à partir de **\$119.00**

Naturellement, l'illustration ci-dessus ne vous donne peut-être pas une idée exacte de la valeur de nos mobiliers de chesterfield, mais une visite à notre magasin vous convaincra de la qualité, du choix, et du modernisme de nos magnifiques ensembles de salon. Nous avons aussi une grande variété de tables et de lampes, qui s'harmonisent parfaitement avec nos sets de chesterfield. Vous trouverez sûrement ici ce qu'il vous faut.

Sets de chambre à coucher



Ensemble 5 pièces

Prix à partir de **\$79.00**

Ne manquez pas de venir voir nos ensembles de chambre à coucher. Ces ensembles 5 pièces sont d'un ton riche, faits de bois choisis, et plairont à votre goût de beau et de confort tout à la fois. Dès demain, passez chez nous. Vos achats pratiques du printemps seront vite réglés lorsque vous aurez visité tous nos rayons; glacières, poêles, tapis, prelarts, tables, cadres, etc.

MEILLEURS VOEUX DE PAQUES

- A TOUTE NOTRE CLIENTELE,
- A TOUS NOS AMIS,
- A TOUTE LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET DE LA REGION QUE NOUS AVONS LE PLAISIR DE SERVIR.

Marchand Frères

209, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 163



Joyeuses Pâques

à toute la population de Valleyfield et particulièrement à tous nos clients.

Cordonnerie Bernard

41, du Marché Tél. 1218 Valleyfield, P.Q.



JOYEUSES PAQUES

à tous nos clients et amis à toute la population de Valleyfield et des environs.

JOSEPH LAFLEUR

Manufacturier de portes et chassis Ameublements d'églises et de banques.

88, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 399



LE TABAC
À CIGARETTES

VOGUE

donne pleine valeur
à ceux qui font leurs rouleuses

Achetez le contenant d'une 1/2 livre... il est économique

LES FAITS DU JOUR

AU CONSEIL 1180

des

CHEVALIERS DE COLOMB

VALLEYFIELD

C'est dimanche que les Chevaliers de Colomb accueilleront dans leurs rangs une centaine de nouveaux frères. Le souvenir de cette journée restera longtemps gravée dans la mémoire des chevaliers, anciens et nouveaux, car c'est la première fois qu'une aussi belle cérémonie se tient le jour de Pâques même.

Evidemment il y a des inconvénients pour plusieurs de passer une partie de la journée dans les salles, mais ces sacrifices seront amplement compensés par la réception qui sera ménagée aux aspirants à la chevalerie.

Le programme de la journée est assez chargé, aussi les heures des degrés ont été fixées afin que chacun puisse assister aux cérémonies sans que son absence de la maison ait à créer de l'ennui dans la famille. Le premier degré sera conféré à 2 heures précises, immédiatement suivi du deuxième. Il y aura alors temps libre pour le souper et le troisième degré sera donné à 8 heures précises. On demande donc aux anciens de se rendre pour les heures indiquées afin de ne pas apporter de retard à l'horaire.

Candidats..... attention

Un avis tout spécial s'adresse aux aspirants. Tous devront se rendre aux salles à l'heure inscrite sur l'avis qu'ils ont reçu ces jours derniers. C'est très important que chacun soit là quand son nom est appelé; beaucoup de retard sera évité ainsi.

D'ailleurs la bonne volonté que les candidats montreront en se conformant aux indications reçues seront d'un grand appui pour assurer le succès de cette magnifique journée qu'est celle d'une initiation. Vous serez d'ailleurs en mesure de l'apprécier vous même.

Congrès

Lors de sa dernière réunion, le Conseil d'Etat des Chevaliers de Colomb a continué la préparation du congrès provincial annuel, qui doit avoir lieu à Québec, le 21 mai prochain. Les réunions de comités,

les séances générales des congressistes ainsi que le banquet de clôture se tiendront au Château Frontenac. Il est demandé aux délégués qui ont choisis dans les différents conseils de la province de se conformer le plus tôt possible aux instructions données par le secrétaire d'Etat, M. Julien Lavallée.

La campagne du printemps pour l'Aide aux colons bat son plein et remporte d'excellents résultats. Cette oeuvre a été confiée aux Chevaliers de Colomb par le gouvernement provincial, il y a un an.

Les membres du Conseil d'Etat ont formulé des vœux de prompt rétablissement à S. Exc. Mgr A. Vachon, archevêque d'Ottawa et aumônier d'Etat des Chevaliers de Colomb ainsi qu'à Son Exc. Mgr Nelligan, aumônier général des huttes de guerre.

La Chambre de Commerce des Jeunes

Tiendra sa prochaine assemblée mercredi soir prochain, 12 avril, au club Touriste

Contrairement à ce qui avait été annoncé dans les journaux locaux, la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield tiendra sa prochaine assemblée mercredi soir prochain, au club Touriste de Valleyfield.

Des circonstances imprévues ont obligé les directeurs à retarder cette assemblée générale à la date ci-haut mentionnée.

On nous prie d'annoncer aux membres qu'une partie de "sucre" est à s'organiser pour lundi prochain, le lendemain du jour de Pâques.

Tous ceux qui veulent s'inscrire pour participer à cette partie de "sucre" pourront communiquer avec M. Marc Viau, organisateur, ainsi

Une petite fête qui coute au delà de \$300.00

Et il faut à notre homme comparaitre devant le recorder et payer une amende de \$25.00

Dans la nuit de mardi à mercredi dernier, vers minuit, le Dr Paul E. Larivière, rue Jacques Cartier s'éveilla en sursaut quand il entendit

que MM. Arthur Bureau, Lucien Aubin, Paul-Emile Levac, du comité des divertissements de la chambre cadette.

Les membres sont donc tous invités à prendre part à cette partie de "sucre". On devra donner son nom au plus tôt en fin de semaine, afin que les organisateurs puissent prévoir le nombre de participants.

un bruit de feraille et de verre brisé. Quelle ne fut pas sa surprise de voir sa propre automobile reculée dans l'étroit passage qui se trouve entre sa demeure et la maison voisine. En effet une automobile venant du haut de la rue Jacques Cartier venait de tamponner celle qui était stationnée, lui causant des dommages considérables.

La police se porta sur les lieux pour y trouver un citoyen de Ste-Agnès-de-Dundee en état d'ivresse. On le conduisit au poste de police où il comparut le lendemain devant le recorder Legault. Par contre on apprit que ses copains devant la gravité de l'accident avaient jugé bon de prendre la poudre d'escampette et de laisser le chauffeur se débrouiller de son mieux.

Le malheureux chauffeur-fétard reprit le chemin de sa demeure un peu moins convaincu des bons effets de la boisson et beaucoup plus pauvre car les dommages à son automobile et à celle de sa victime dépassent la somme de \$300. Il lui fallut en même temps remettre une

amende de \$25. pour avoir conduit en état d'ivresse.



"Notre Régulateur de Famille est Les PILULES" du DR CHASE pour les Reins et le Foie



IL FAUT Plus D'ALIMENTS à mesure que la victoire approche

Lorsque les Nations-Unies envahissent les pays que l'Axe a subjugués, il leur faut nourrir les populations affamées aussi bien que nos propres armées. Les besoins alimentaires grandissent à mesure que la victoire approche.



Les agriculteurs canadiens sont en face d'une lourde tâche, que le recours au crédit bancaire peut rendre plus facile. La Banque de Montréal est prête à accorder n'importe quel prêt raisonnable qui permette d'augmenter la production alimentaire dans la situation critique où se trouve le monde.

Si vous avez besoin d'emprunter pour accroître votre production alimentaire, n'hésitez pas à en parler au gérant de notre succursale la plus rapprochée.

BANQUE DE MONTREAL

Fondée en 1817

Succursale de Valleyfield: J. G. FORTIER, Gérant

Succursale de Huntingdon: W. K. POPE, Gérant

SOYEZ FORT.

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO

1000 ST-DENIS, MONTREAL

Châteauguay

DECES

A Montréal, le 1er avril 1944, à l'âge de 69 ans et 9 mois, est décédée Mme Oscar Roy, née Amanda Fréchette. Les funérailles eurent lieu à l'église St-Zotique, mardi le 4 avril. L'inhumation se fit à Châteauguay, où un libéra fut chanté.

Le 13 avril aura lieu à la salle paroissiale, une grande partie de cartes au profit du Centenaire du Couvent, et organisée par le Comité des dames.

Le poste de mirage des oeufs, entrera officiellement en fonction le mercredi 5 avril.

M. et Mme Aimé Larivière, M. et Mme Jos. Larivière, Mlle Eva Reid de Montréal, Mme Wilfrid Gendron et Mlle Simonne Gendron de Bellevue, ont passé la journée chez M. Zotique Reid dimanche.

M. et Mme Roland D. Laberge en visite à Beauharnois la semaine dernière, chez M. J. A. Cartier.

Mlle Suzanne Dorais a passé une quinzaine à Ste-Martine chez sa grand'mère, Mme J. Edouard Laberge.

Mme Lévi Reid passe quelques

jours à Châteauguay chez M. Alfred Guérin.

M. et Mme Conrad Laberge de Verdun en visite chez Mme J. P. Laberge, dimanche dernier.

M. et Mme Antonio Barrette étaient de passage à Huntingdon, chez M. et Mme Médario Laberge, samedi dernier.

Mme Guy Laberge de Montréal en visite à Châteauguay dimanche dernier.

M. et Mme Charles Henri Laberge et leur fillette Céline ont passé la fin de semaine à Verdun, chez Mme Arthur Bourdon.

M. et Mme Gérard Reid, Mlle Jeanne Laberge et M. Gilles Allard de passage à Ste-Philomène, lundi dernier, chez M. Adrien Bannon.

Le soldat Hilaire Guérin était en promenade chez son père, M. Alfred Guérin, la semaine dernière.

M. et Mme Zotique Reid et Mme Alfred Guérin étaient de passage à Ormstown, lundi dernier, pour assister aux funérailles de Mme Pierre Reid.

M. René Tisseur a passé la fin de semaine à Montréal.

Hemmingford

Mme Joseph Fournier à Montréal vendredi.

Mme Hervieux de Plattsburg, N.Y., l'invitée de la famille Avila Lacasse, récemment.

Mme William Atkinson et bébé John, de Aubrey, les invités de Mme M. J. Brogan.

M. et Mme Sylvio Langlois de St-Jean, chez M. et Mme Odessa Pierre.

Mmes E. et A. Boulrice, de Springfield, Mass., chez leurs parents de cette localité.

M. et Mme A. Germain, à St-Rémi, dimanche, pour rendre visite

à leur fils André au collège de St-Rémi.

Le Soldat Marc Lacasse de Longueuil, en fin de semaine chez O. Lacasse.

Mme Lavallée de Montréal, chez M. et Mme H. Ouimet.

Mme Colin Chisholm et son bébé de Cornwall, Ont., les invités de M. et Mme Arthur Lavallée.

Mlle Matilda Bourdon à St-Jean l'invitée de Mme Langlois.

Mme Grégoire de Montréal chez ses parents dimanche.

M. et Mme J.-Roméo Payant de Lacolle, chez M. et Mme Walter Smith.

St-Chrysostôme

Mercredi, le 22 mars 1944, est décédée Mme Wm. W. Orr, après une longue maladie. Les funérailles eurent lieu à Riverfield.

Mlle Ivy Terry de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Wallace Craig.

Mme Joseph Lazure, Mlle Gilberte, M. et Mme Ernest Lazure, à Montréal, samedi dernier.

Mme James Bruce a passé le dimanche chez sa mère et son frère, Mme W. Steele et Harold.

Mlle Marie-Ange Huot de Montréal, en fin de semaine chez ses parents.

Mlle Yvette Lebyre est de retour de Montréal, après avoir passé quelque temps chez des parents et amis.

M. et Mme Jean Aganier, de Montréal, en fin de semaine chez M. et Mme Stanislas Lemieux.

Mme Léon Beaudin de Richmond en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Joseph Chèvrefils.

M. Roma Lemieux et Paul Peras à St-Edouard la semaine dernière.

M. Joseph Couillard à Châteauguay pour rendre visite à M. Laberge.

M. Louis Rateau de Montréal, à St-Chrysostôme dernièrement.

Pas comme la terre

On parle d'un léger tremblement de terre qui a mis en émoi un petit village.

—Vous devez avoir joliment eu peur?

—Oui, mon bon, mais la terre tremblait encore plus que nous.

Les BLUEBIRD PORTENT BONHEUR



"LE COUPLE PARFAIT"
D'UNE BEAUTÉ GLORIEUSE

En style comme en beauté, il est vrai de dire que les harmonieuses bagues de fiançailles et alliances Bluebird sont "faites l'une pour l'autre". Que de merveilleux "couples" s'offrent au choix... se convenant non seulement l'une à l'autre, mais convenant à votre goût et à votre bourse. Tout diamant Bluebird est enregistré... garanti parfait... assuré pour un an contre la perte. Venez aujourd'hui.

ACHETEZ A TERMES FACILES

FAITES L'UNE POUR L'AUTRE

Aux fiancés de Pâques

Nous offrons une occasion exceptionnelle de se procurer le fameux diamant

BLUE BIRD

renommé pour ses feux étincelants et certifié "PARFAIT"

A compter de samedi, le 1er AVRIL, nous payons la TAXE DE LUXE sur tout achat de bague et alliance "Bluebird"

25% EPARGNE 25%

Assuré gratuitement contre la perte.

Un diamant "BLUEBIRD" réalisera, mieux que tout, le rêve de celle à qui vous portez un attachement sans égal.

VISITEZ NOTRE BIJOUTERIE AVANT DE FAIRE VOS ACHATS DE PAQUES

Service courtois

A tous nos clients, anciens et nouveaux **Joyeuses Pâques**

P. J. BRODEUR

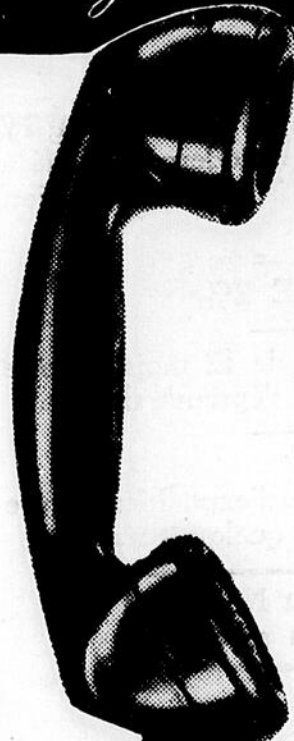
BIJOUTIER

Rue Victoria

Tél. 111

Valleyfield

Il y a PLACE POUR TOUS...



LES PRODUCTEURS — se tenant en relations suivies avec les sources de matières premières, les fournisseurs de pièces, et les autorités gouvernementales et militaires.

LES TROUPES ARMÉES — s'occupant de l'entraînement, de l'approvisionnement, du mouvement des soldats, des opérations sur terre, dans l'air et sur mer.

LES HAUTS FONCTIONNAIRES — se renseignant sur chaque phase de notre production et de notre programme militaire — en relations avec les gouvernements étrangers — avec les organismes de guerre nationaux et internationaux.

VOUS — comptant sur votre téléphone comme moyen rapide et essentiel de communication soit au travail soit à la maison.

Mais les lignes téléphoniques

ne peuvent suffire à acheminer cet énorme volume de communications en temps de guerre que si nous usons des facilités actuelles avec parcimonie, et si nos conversations sont brèves et au point. La disette des matériaux entrave l'aménagement de facilités supplémentaires; la collaboration doit remplacer la construction si nous voulons accélérer l'établissement des communications essentielles.



En service actif, donnant des aides aux mots

BUVEZ



... IL ETANCHE LA SOIF

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOULEZ-VOUS PRENDRE UN BON REPAS?

RENDEZ-VOUS AU

RESTAURANT VICTORIA

Cuisinier d'expérience. Service Courtois.
Repas régulier (à toute heure) 45c et plus.

175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS Enrg.

HORLOGERS-BIJOUTIERS
23b, rue St-Laurent, Valleyfield
Assortiment complet de bagues et jonc.

Prix à partir de \$20.00

VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL.



LA CIE. **DION** LIMITEE

TEL. 316 VALLEYFIELD

Les maires à Montréal le 17 avril

Une forte délégation des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Vaudreuil et Soulanges, rencontrera l'honorable Georges-E. Dansereau, ministre des travaux publics

POUR LE PONT VALLEYFIELD-COTEAU

Le Comité des Maires des cinq comtés environnants, formé en février dernier afin de tenter une chance d'obtenir le pont qui devra relier les deux rives du St-Laurent, entre Valleyfield et Coteau, a enfin obtenu une réponse favorable de l'honorable ministre des Travaux Publics, M. Georges E. Dansereau. En effet, une lettre reçue par le greffier de la ville annonce que la délégation des 70 maires, représentants des localités directement intéressées à la construction de ce pont par le fait même au développement industriel de notre région-sera accueillie pour discuter de cette question, à Montréal, le 17 avril prochain.

Ainsi, S.H. le Maire Robert Cauchon, président du comité, a-t-il tenu à faire parvenir un avis de convocation à tous les maires, leur demandant de venir prêter main-forte

dans la requête qui sera faite au représentant du gouvernement provincial.

Le comité est d'autant plus satisfait de cette bonne nouvelle qu'elle met un terme à la rumeur voulant que l'honorable ministre des Travaux Publics ait refusé de recevoir une aussi forte délégation et que la question un pont Valleyfield-Coteau était encore une fois "à l'eau".

Evidemment, le fait que les autorités provinciales consentent à recevoir la délégation pour y discuter les possibilités du projet ne veut pas dire que l'affaire est dans le sac et que nous l'aurons. Il faudra étudier avec M. Dansereau la nécessité de ce pont et envisager une dépense dépassant quelques peu la somme déjà imposante de \$500,000.

(Suite à la page 2)

AVIS AUX LECTEURS

Nous devons faire une mise au point dans ce journal à l'effet que toute commande d'abonnement, d'impressions, de publicité, devra passer par le personnel attitré de La Gazette de Valleyfield, ou par nos correspondantes autorisées dans les diverses paroisses de la région.

Voici les noms des membres du personnel de La Gazette de Valleyfield: M.M. J.-C. Lefebvre, rédacteur-en-chef; Yves Bousquet et Laurent Cyr, rédacteurs-adjoints; Joseph Legault et Réal Legault, du domaine de la circulation.

ques 4,500 livrets tandis qu'à la D.I.L. pour le village Nitro, on échangea 1500 carnets.

Le reste s'est fait par les bureaux suivants: Saint-Timothée 1500, Beauharnois 6500, St-Etienne 600, St-Stanislas 1000, Saint-Louis de Zonzague 1400.

Il est à remarquer que malgré les avertissements souvent répétés, soit par la radio ou par les journaux et affiches, plus de 1500 personnes se sont rendues au bureau du régisseur après les dates prescrites. Ce fait contribua largement à retarder le service et ceux qui ne prirent pas en considération les avis n'auront pas leur livret avant le 15 avril. Ils sont du reste seuls à blâmer pour ne pas s'être conformé aux ordonnances.

Il en reste beaucoup qui ont oublié d'échanger leurs carnets. Il n'auront qu'à se présenter au bureau et là on prendra les mesures nécessaires pour que leurs carnets leur parviennent pour le 15 avril prochain.

En somme la distribution du carnet no 5 dépasse de quelques 500 le chiffre de l'an dernier.

Le travail s'est fait très rapidement grâce à la bonne collaboration des dames et jeunes filles, ainsi que des religieuses des institutions de notre ville. Aussi, M. Joseph Primeau se fait-il l'interprète du comité du rationnement pour adresser des remerciements à toutes celles qui ont apporté leur concours, principalement à Mmes B. Bibaud, Rosario Rousseau et Jack Maudsley qui ont organisé avec succès le service bénévoles des dames.

Service médical pour les dimanches de la saison d'été

Messieurs les docteurs Emile Delorme, Lorenzo DeGrandpré, Aimé Leduc et Yvan Brassard ont bien voulu établir un système de garde à tour de rôle durant la saison d'été de juin à octobre, et ceci pour le plus grand bien de la population de Valleyfield. Les détails seront fournis plus tard.

Deux autres...

(Suite de la page 13)

tine a en effet cette année une équipe comme il n'en fut pas depuis longtemps.

C'est avec regret que les membres du Cercle des jeunes ont appris le départ de leur gérant-fondateur, M. Joseph Vénus, qui dut se rendre à l'Hôtel-Dieu de Montréal où les mé-

deçins le gardent sous observation. M. Vénus a du en venir à cette décision à cause du surmenage qu'il se donna durant la dernière saison sportive; il est en effet un peu responsable du succès remporté cette année. C'est sur l'avis des médecins que M. Vénus prit ce repos forcé et tous souhaitent de tout coeur qu'il se rétablisse au plus tôt pour qu'il revienne sans délai parmi eux.



C'est le temps d'entreposer vos fourrures!

Confiez-nous votre manteau qui sera gardé dans nos voûtes modernes en béton armé.

Vos manteaux d'hiver seront protégés chez N. A. Ostiguy

Notre service d'entreposage moderne installé à Valleyfield est présentement à votre disposition avec le retour de la belle saison.

SEULEMENT AU TAUX DE 2%

Pour entreposage et assurance de 12 mois. Notre magasin et nos voûtes sont à l'épreuve du feu.

A L'AUTOMNE

Vous apprécierez notre service d'expédition, votre manteau vous étant remis en quelques minutes.

Un simple appel au No 71 vous convaincra du service

POUR VOUS, MESDAMES!

N'achetez pas votre

Collet de renard

avant de nous consulter. Les plus beaux jusqu'à

\$28.00

Nous vous offrons aussi un choix des plus beaux collets de loup:

\$22.50

Autres sortes de collets, prix variants de

\$7.50 et plus

N. A. OSTIGUY

FOURRURES - REPARATIONS - ENTREPOSAGE

215, rue Victoria Tél. 71 Valleyfield, P.Q.

Joyeuses Pâques

à tous nos clients et amis et à toute la population de Valleyfield et des environs.

Garage Viau et Frères Enr'g.

35, rue du Marché, Tél. 508

Valleyfield, P.Q.